



Sistemas e Tecnologias para Elevadores

MANOBRA VEG2000

(EL.P102.02F)

ELEVADORES DE TRACÇÃO

V4.3.173B

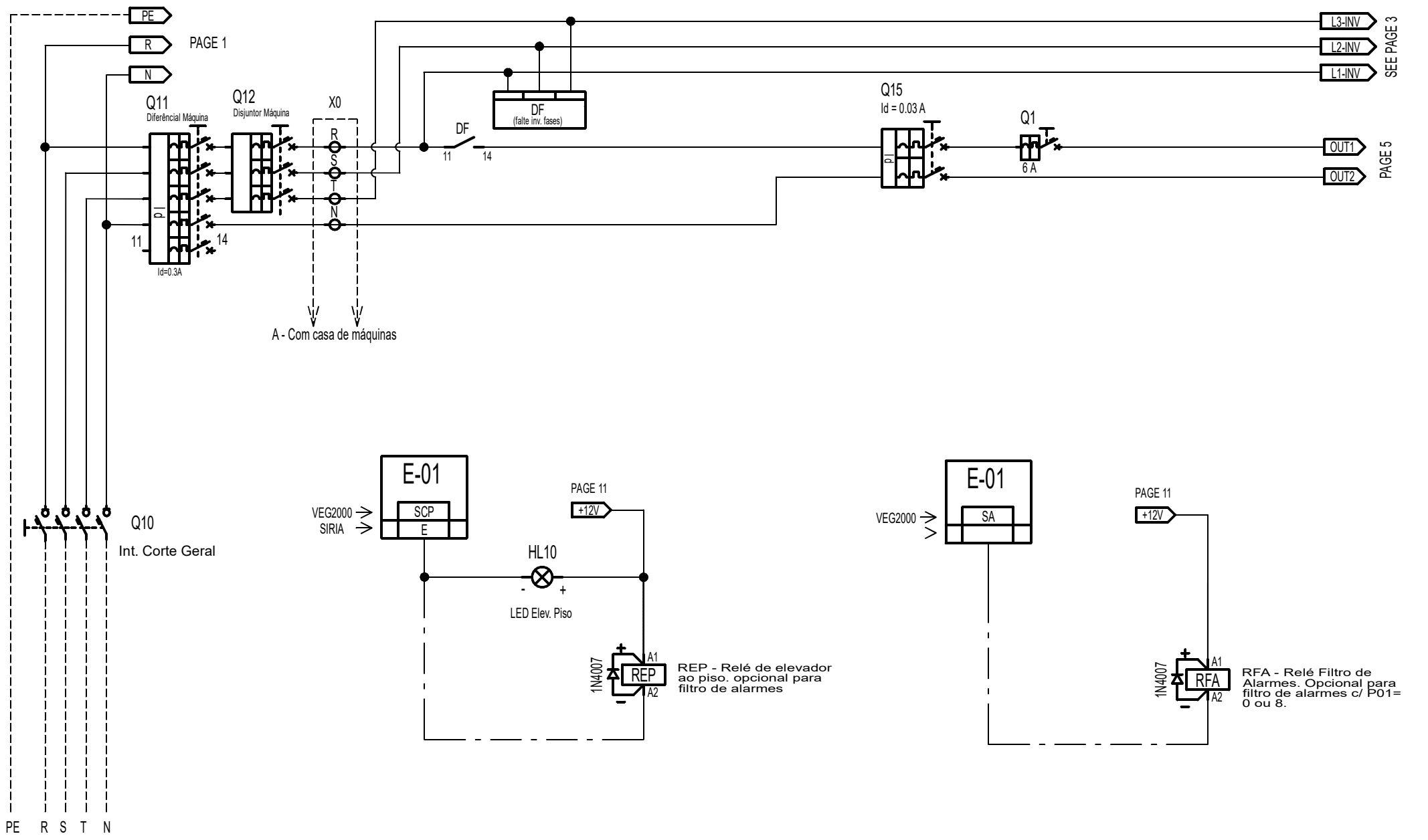
EFA-MR-MA-VFDM-ADL-8120

12112024

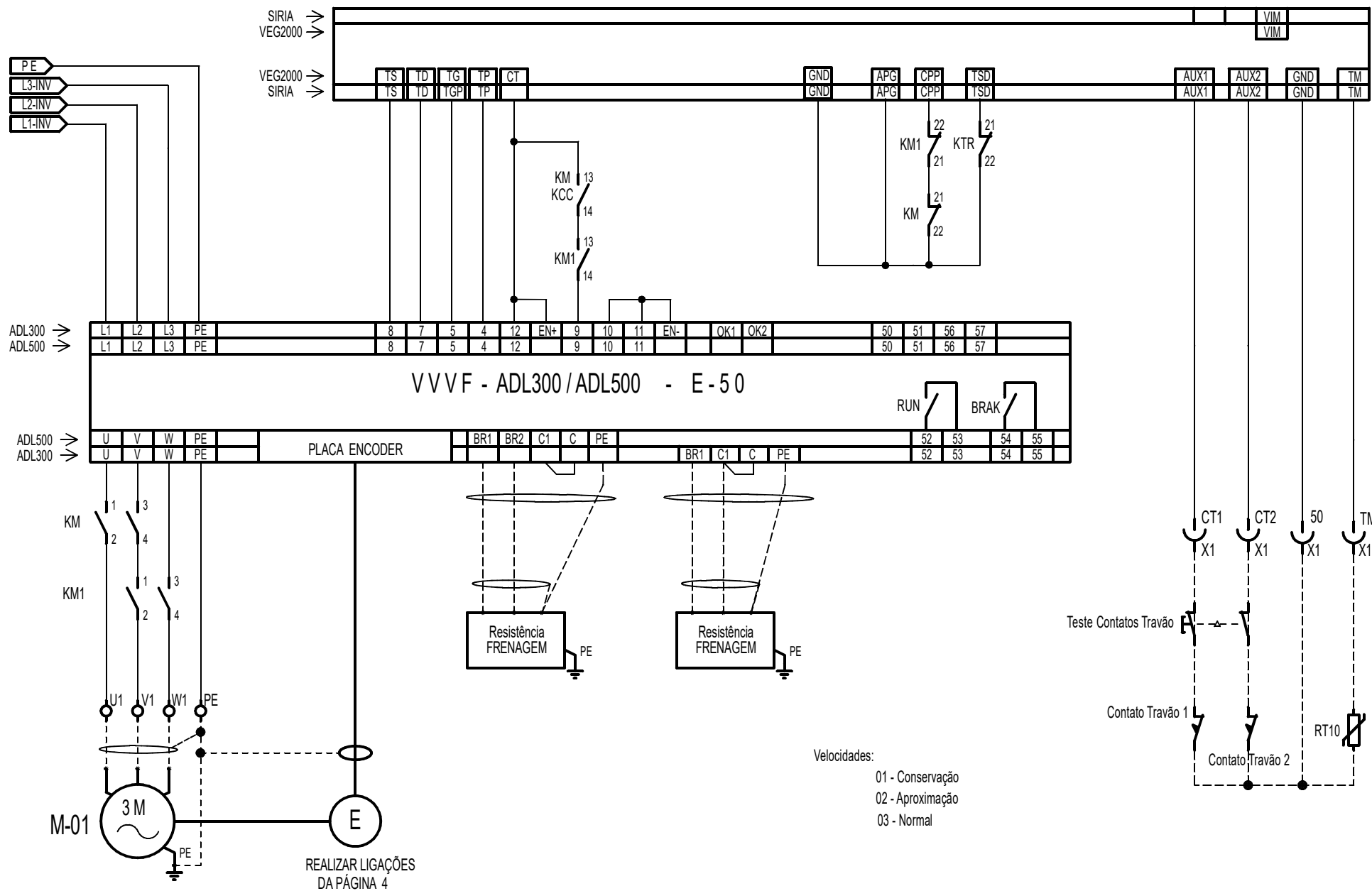
ESTRUTURA UNIFICADA - UNIFIED STRUCTURE - STRUCTURE UNIFIÉE

PAG. DESCRIÇÃO - DESCRIPTION - DESCRIPTION PAG. DESCRIÇÃO - DESCRIPTION - DESCRIPTION PAG. DESCRIÇÃO - DESCRIPTION - DESCRIPTION

0	ÍNDICE SUMMARY SOMMAIRE	12 12.1 12.2	SECÇÃO COMUNICAÇÃO AUTODIALER SECTION SECTION COMBINATEUR	25	TESTAR LIMITADOR DE VELOCIDADE OVERSPEED TEST LIMITEUR TEST
1	ALIMENTAÇÕES - LUZES POWER SUPPLY - LIGHT ALIMENTATION - LUMIER	13	LAYOUT DO QUADRO DE COMANDO E RÉGUA DE BORNES CONTROL PANEL LAYOUT AND TERMINALS LAYOUT ET BORNE	26	SENSORES MAGNÉTICOS PARA MANOBRA DE EMERGÊNCIA MAGNETIC SENSOR FOR MOTOR DIRECTON IN EMERGENCY MODE
2	ALIMENTAÇÕES - EMERGÊNCIA - SECÇÃO UPS POWER SUPPLY - EMERGENCY - UPS SECTION ALIMENTATION - URGENCE - UPS SECTION	14	LEGENDA SIMBOLOS DRAWING SYMBOLS TABLEAU SYMBOLES	27 27.1 27.2	DISPOSIÇÃO DOS SENSORES MAGNETICOS E IMANS MAGNETS DISPOSITION DISPOSITION DES AIMANTS
3	VARIADOR / AC2V / HIDR INVERTER / AC2V / HIDR SECTION INVERTER / AC2V / HIDR SECTION	15	TABELA PARA TESTE DE ISOLAMENTO INSULATION TEST TABLE TABLEAU ESSAIS D'ISOLAMENT	28	SECÇÃO CABLAGEM DE POÇO SHAFT CABLES SECTION SECTION CABLES EN GAINÉ
3.1 3.2	INTERFACE AO VARIADOR VVVF INTERFACE SECTION SECTION VVVF INTERFACE	16	LEGENDA E LAYOUT DO PAINEL DE RESGATE BUTTON PANELS LAYOUT BOUTON CARTE LAYOUT	29 ... 29.5	UNIDADE CABINA E CABLAGEM CAR UNIT AND CABLES UNITÉ DE CABINE
4	LIGAÇÕES AO MOTOR MACHINE CONNECTION SECTION LIAISON MOTEUR SECTION	17 17.1 17.2	LIGAÇÕES - PROCEDIMENTO DE MONTAGEM ASSEMBLY INSTRUCTION MISE EN MODE	30	LIGAÇÃO UCM 100 - A3 UCM 100 CONNECTIONS UCM 100 CONNEXIONES
5	TRASFORMADOR - TRAVÃO / VALVULAS - CALÇO TRASFORMER - BRAKE / VALVES - CAM SECTION TRASFORMATEUR - FREIN / VANNES - CAME SECTION	18	MANUAL DO CONVERSOR FREQUÊNCIA INVERTER MANUAL INVERTER MANUAL		
6 6.1 6.2	SÉRIE DE SEGURANÇAS - CONTACTORES SAFETY CHAIN - CONTACTORS SECTION CHAÎNE DES SECURITES - CONTACTEURS SECTION	19	LIMITADOR DE TEMPO DE FUNCIONAMENTO DO MOTOR MAXIMUM RUN TIME LIMITER TEMPS DE LA COURSE LA PLUS LONGUE		
7	ENTRADAS/SAÍDAS PLACA COMANDO CONTROL BOARD INPUT/OUTPUT SECTION CARTE TABLEAU INPUT/OUTPUT SECTION	20	MANOBRA DE EMERGÊNCIA AUTOMÁTICA AUTOMATIC RESCUE OPERATION AUTOMATIQUE MANOUVRE D'URGENCE		
7.1 7.2	SENSORES - PESACARGAS - INSPECÇÃO SENSORS - LOAD DEVICE - INSPECTION SECTION CAPTEURS - ENTRETIEN MODE	20.1	MANOBRA DE EMERÊNCIA MANUAL MANUAL RESCUE OPERATION MANUEL MANOEUVRE D'URGENCE		
8	LIGAÇÕES SERIE INTERNAS INTERNAL SERIAL SECTION SECTION SÉRIE INTERIEUR	21	PROTEÇÃO PARA OPERAÇÃO EM MANUTENÇÃO PROTECTION FOR THE MAINTENANCE OPERATIONS PROTECTIONS POUR LES OPERATIONS D'ENTRETIEN		
9	COMUNICAÇÃO SÉRIE DE PATAMAR LANDINGS SERIAL SECTION SECTION SÉRIE EXTERIEUR	22	TESTAR FINS DE CURSO RUN TEST MANOUVRE COURSE TEST MANOEUVRE		
10	LIGAÇÕES OPERADOR DE PORTAS - ACESSO 1 DOORS OPERATOR CONNECTION - ACCESS 1 OPERATEUR PORTES SECTION - ACCESS 1	23	TESTAR UCM / TESTAR RENIVELAÇÃO UCM TEST / RELEVELLING TEST UCM TEST / TEST NIVELLEMENT		
11	ALARME - COMUNICAÇÃO DE EMERGÊNCIA ALARM SECTION - EMERGENCY COMENICATION SECTION COMMUNICATION D'URGENCE - ALARME	24	TESTAR BOBINES DO TRAVÃO MOTOR BRAKE COILS TEST PROCEDURE SECTION TEST FREIN MOTEUR		



PAGE 1-2



GESTÃO DE VELOCIDADES - SPEED MANAGEMENT - GESTION VITESSE

Bornes entradas			
ADL300	4	5	
ADL500	4	5	
KEB F5	11	10	
KEB G6	11	10	

PARAMETRO VELOCIDADE VARIADOR
INVERTER SPEED PARAMETER
PARAMETERS VITESSE INVERTER

SEL	TP	TG		DESCRIÇÃO DE VELOCIDADES - SPEED DESCRIPTION - DESCRIPTION VITESSE	KEB (rpm) GSKF5CBin	ADL
3	1	1		ALTA VELOCIDADE (V4P) - HIGH SPEED (V4P) - HAUTE VITESSE (V4P)	CP - 9	11026
2	1	0		VELOCIDADE DE APROXIMAÇÃO, CONSERVAÇÃO BAIXA E EMERGÊNCIA - CREEP, INSPECTION LOW AND EMERGENCY SPEED	CP - 12	11024
1	0	1		VELOCIDADE RECICLAGEM, CONSERVAÇÃO E INTERMÉDIA - SYNCRONISING, INSPECTION AND INTERMEDIATE SPEED	CP - 11	11022
0	0	0		VELOCIDADE PARADO - ZERO SPEED		11020
-	1	0	1	VELOCIDADE DE EMERGENCIA - EMERGENCY SPEED		



ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT
VVVF INTERFACE
VVVF INTERFACE SECTION
SECTION VVVF INTERFACE

VFDm

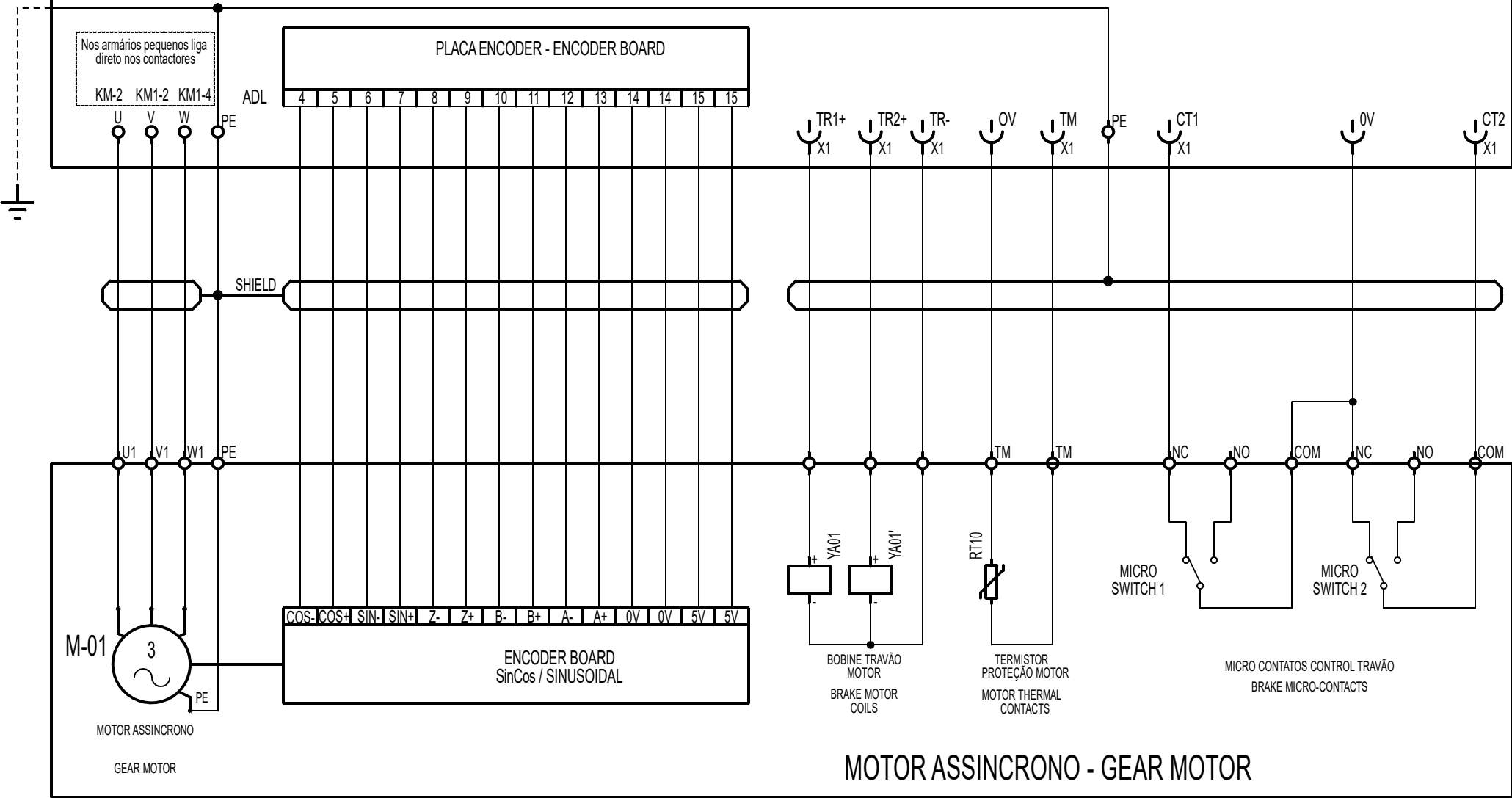
SIRIA / VEG2000

EL.P102

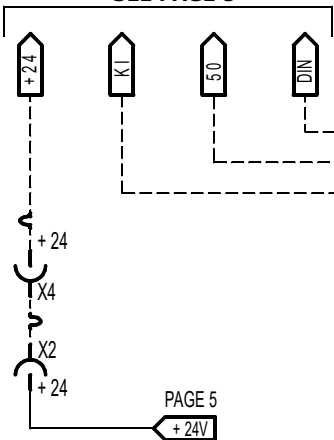
PAG. 3.2a

REV. 02F

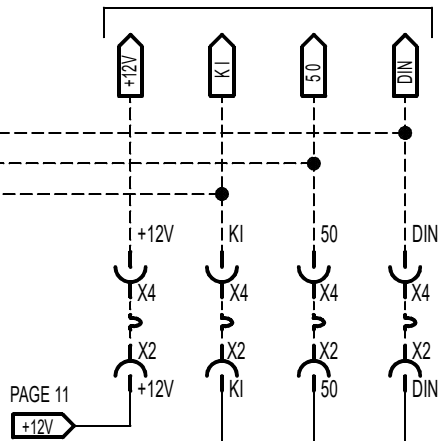
QUADRO DE MANOBRA - CONTROL PANEL



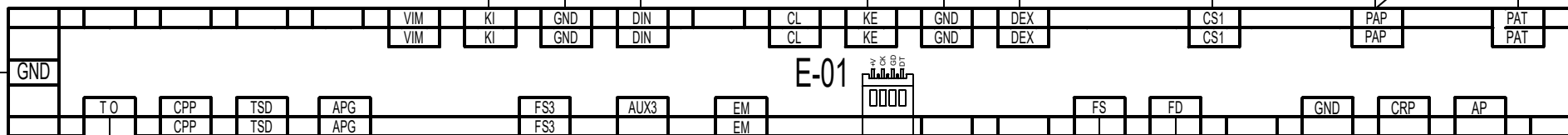
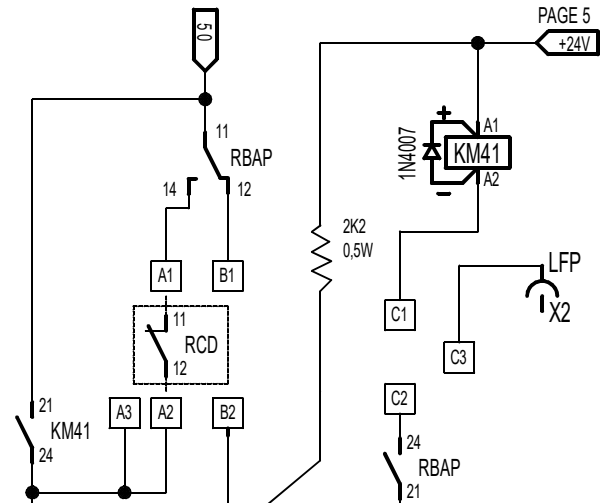
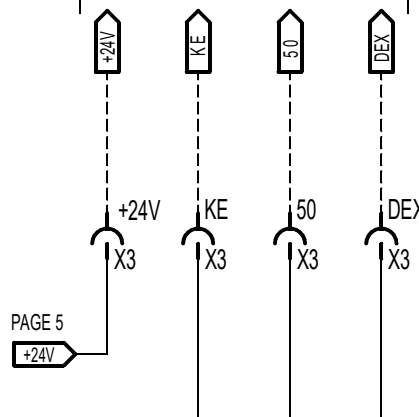
**LIGAÇÕES INTERNAS SÉRIE
TFT ; SERCAR EASY
SEE PAGE 8**



**PLACA SERIE UNIDADE DE CABINA
CAR ROOF SERIAL BOARD**



**LIGAÇÃO SÉRIE PATAMARES
EXTERNAL SERIAL CONNECTION
VER PÁGINA/SEE PAGE 7.2-9**

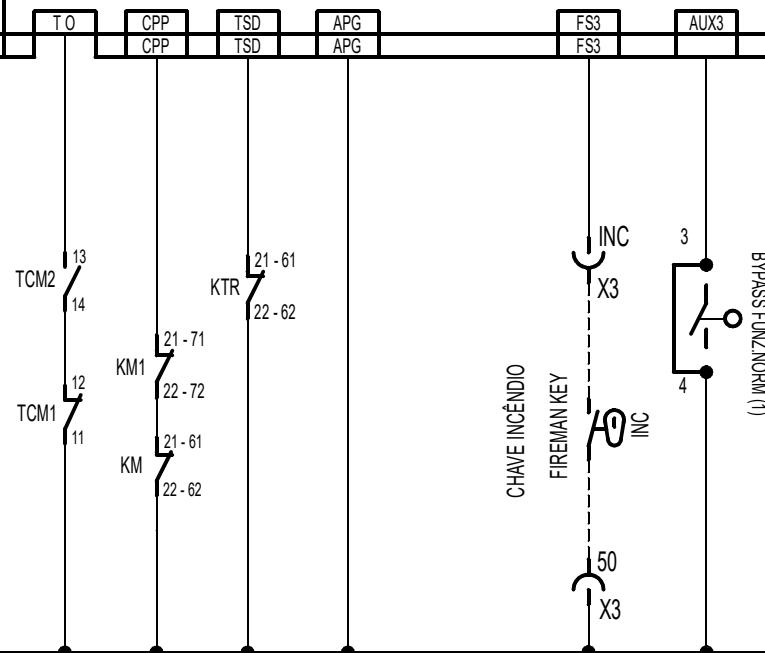


E-01

← SIRIA
← VEG2000

← VEG2000
← SIRIA

PAGE 5
+24V



CHAVE INCÊNDIO
FIREMAN KEY

BYPASS FUNZ.NORM (1)

22 RPR
21

1N5822
SS
X3

1N5822
SD
X3

1N4007
RCD
A1
A2

FAZER LIGAÇÕES							TIPOS DE PORTAS							
A1	A2	B1	B2	C1	C2	A3		C3	C4	C3	D1	D2	S9	S10
11	12	SIM		SIM		SIM		NÃO		21	24	31	32	SEM PORTA AUTOMÁTICA NA CABINA
RCD										RCD		RCD		PORTA AUTOMÁTICA NA CABINA E BATENTE NO PATAMAR
NÃO		SIM		NÃO		NÃO		SIM		SIM		NÃO		PORTA AUTOMÁTICA NA CABINA E BATENTE NO PATAMAR
NÃO		NÃO		NÃO		NÃO		SIM		SIM		NÃO		PORTA AUTOMÁTICA NA CABINA E NO PATAMAR

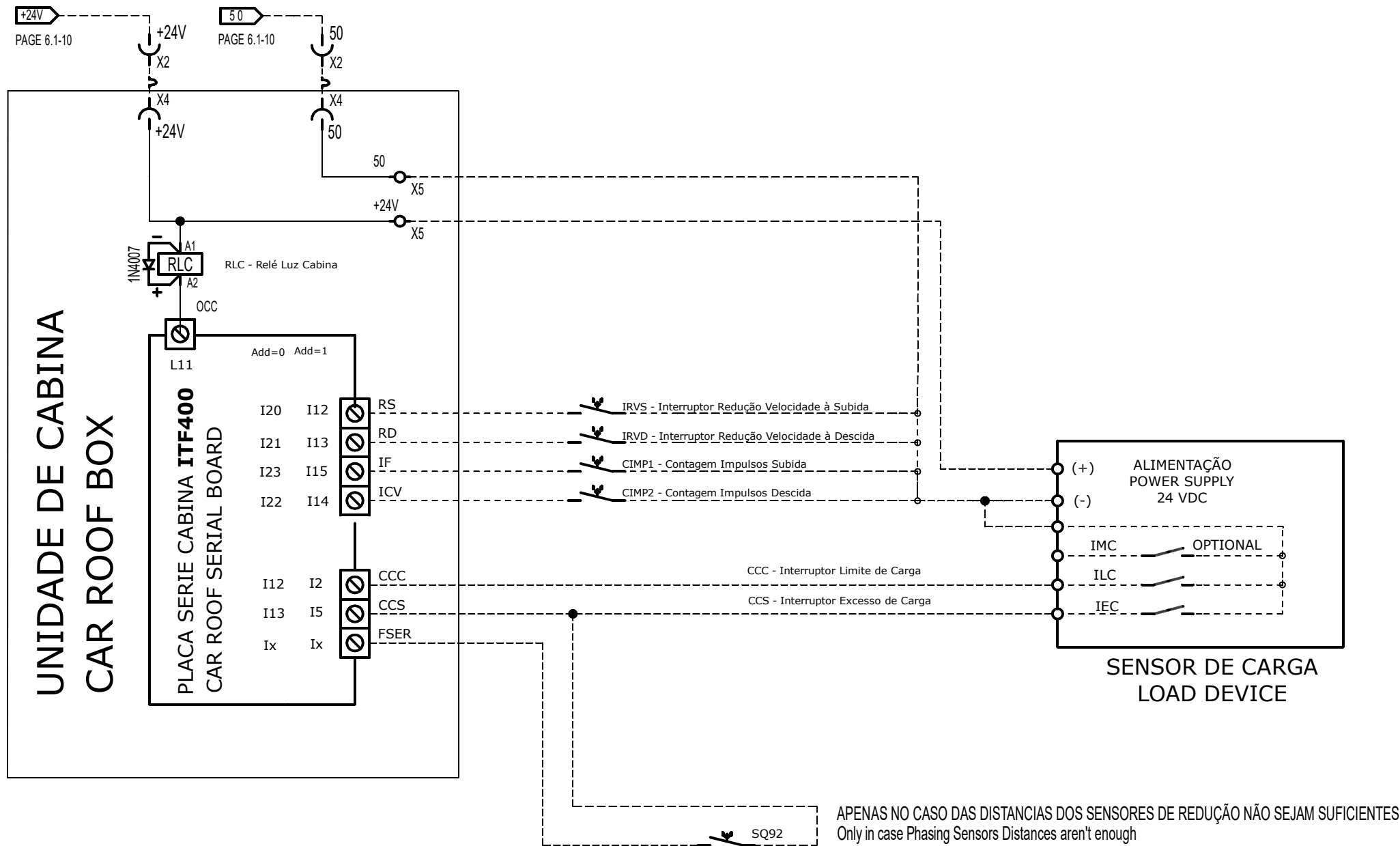
RCD - APENAS QUANDO NÃO EXISTE PORTA AUTOMÁTICA NA CABINA



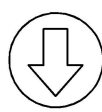
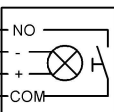
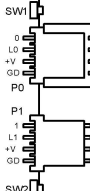
ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT
ENTRADAS/SAÍDAS PLACA DE COMANDO
CONTROL BOARD INPUT/OUTPUT SECTION
CARTE TABLEAU INPUT/OUTPUT SECTION

VFDM
VEG2000

EL.P102
PAG. 7a
REV. 02F

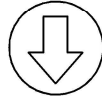
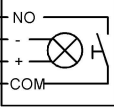
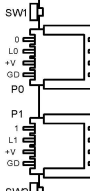
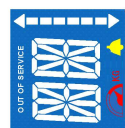


**PISO MAIS ALTO
HIGHEST FLOOR
ETAGE PLUS HAUT**

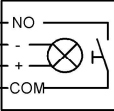


BOTÃO DE CHAMADA
LANDING PUSH-BUTTON
BOUTON D'APPEL

**PISO INTERMÉDIO
INTERMEDIATE FLOOR
ETAGE INTERMEDIAIRE**

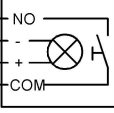
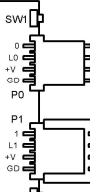
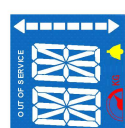


BOTÃO CHAMADA Á DESCIDA
DOWN LANDING PUSH-BUTTON
BOUTON D'APPEL DESCENTE



BOTÃO CHAMADA Á SUBIDA
UP LANDING PUSH-BUTTON
BOUTON D'APPEL MONTÉE

**PISO MAIS BAIXO
LOWEST FLOOR
ETAGE PLUS BAS**



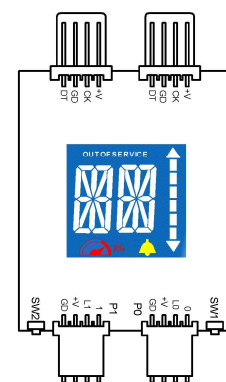
BOTÃO DE CHAMADA
LANDING PUSH-BUTTON
BOUTON D'APPEL

APENAS NO CASO ASCENSOR COLECTIVO Á SUBIDA E DESCIDA
ONLY IN CASE OF FULL COLLECTIVE
SEULEMENT SI RÉSERVATION MONTÉE ET DESCENTE

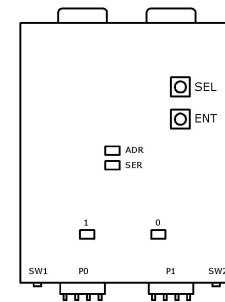
NOTA - NOTES - NOTES:

- TODAS AS PLACAS E DISPLAYS DE COMUNICAÇÕES JÁ SÃO FORNECIDAS(OS) PROGRAMADOS (SE PRETENDER ALTERAR A PROGRAMAÇÃO, CONSULTAR O RESPECTIVO MANUAL).
- COLECTIVO Á DESCIDA: INPUT P0
- COLECTIVO SUB. E DESC.: INPUT P0 + INPUT P1
- THE SUPPLIED SERIAL BOARDS ARE ALREADY PROGRAMMED (IF YOU WANT TO MODIFY THE PROGRAMMING, SEE THE MANUAL IN THE END OF THE DRAWING).
- DOWN COLLECTIVE: P0 INPUT
- FULL COLLECTIVE: P0 INPUT (DOWN) + P1 INPUT (UP)
- LES CARTES SÉRIELLES DONNÉES SONT PROGRAMMÉES (SI ON VEUT MODIFIER LA PROGRAMMATION, ON DOIT VOIR LES MANUELS À LA FIN DU SCHÉMA).
- RESERVATION DESCENTE: ENTRÉE P0
- RESERVATION MONTÉE/DESCENTE: ENTRÉE P0 (DESCENTE) + ENTRÉE P1 (MONTÉE).

- LAYOUT DISPLAY-



VISTA FRENTE
FRONT SIDE
VUE DE
DEVANT



VISTA TRÁS
REAR SIDE
VUE DE
DERRIERE

X3 +24V X3 KE X3 50 X3 DEX

FROM PAGE 7



ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT

COMUNICAÇÃO SÉRIE PATAMARES
LANDINGS SERIAL SECTION

EFA

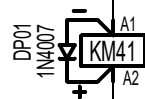
SIRIA / VEG2000

EL.P102

PAG. 9

REV. 02F

QUADRO COMANDO

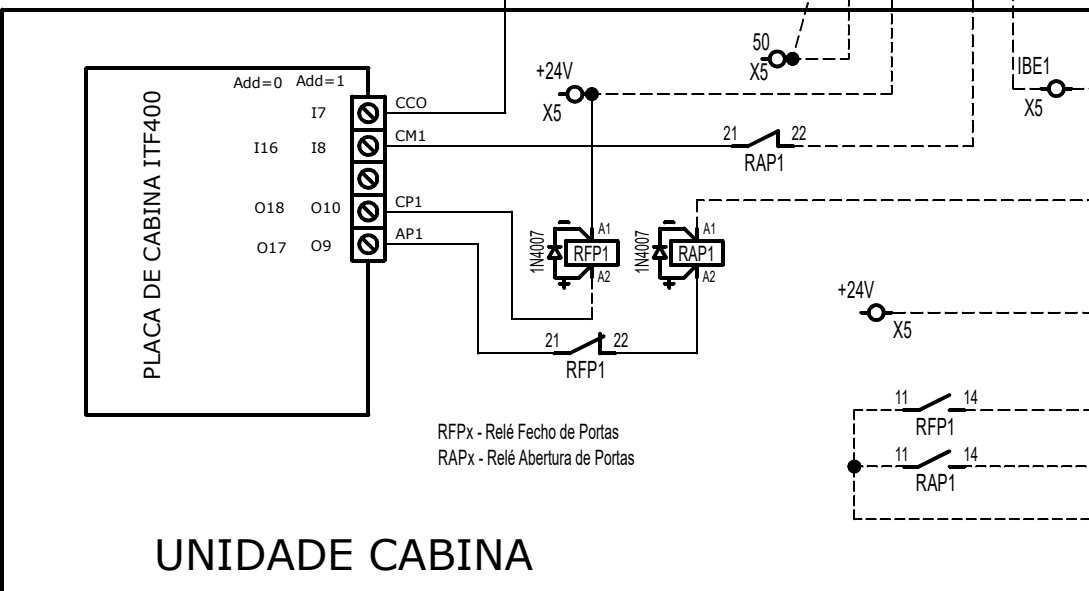


*1 CONTATO ADICIONAL DE VERIFICAÇÃO DE PORTA FECHADA:
DEVE SER FECHADA QUANDO A PORTA DA CABINA ESTÁ COMPLETAMENTE FECHADA.

*2 INTERRUPTOR ABERTUA DE PORTAS:
DEVE SER ABERTO QUANDO A PORTA DA CABINA ESTIVER COMPLETAMENTE ABERTA.

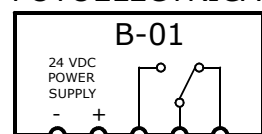
*1 ADDITIONAL CONTACT TO CHECK
THE CLOSED DOOR - MUST BE CLOSED WHEN
CAR DOOR IS COMPLETELY CLOSED.

*2 OPEN LIMIT SWITCHES:
MUST BE OPENED WHEN CAR DOOR IS
COMPLETELY OPENED.

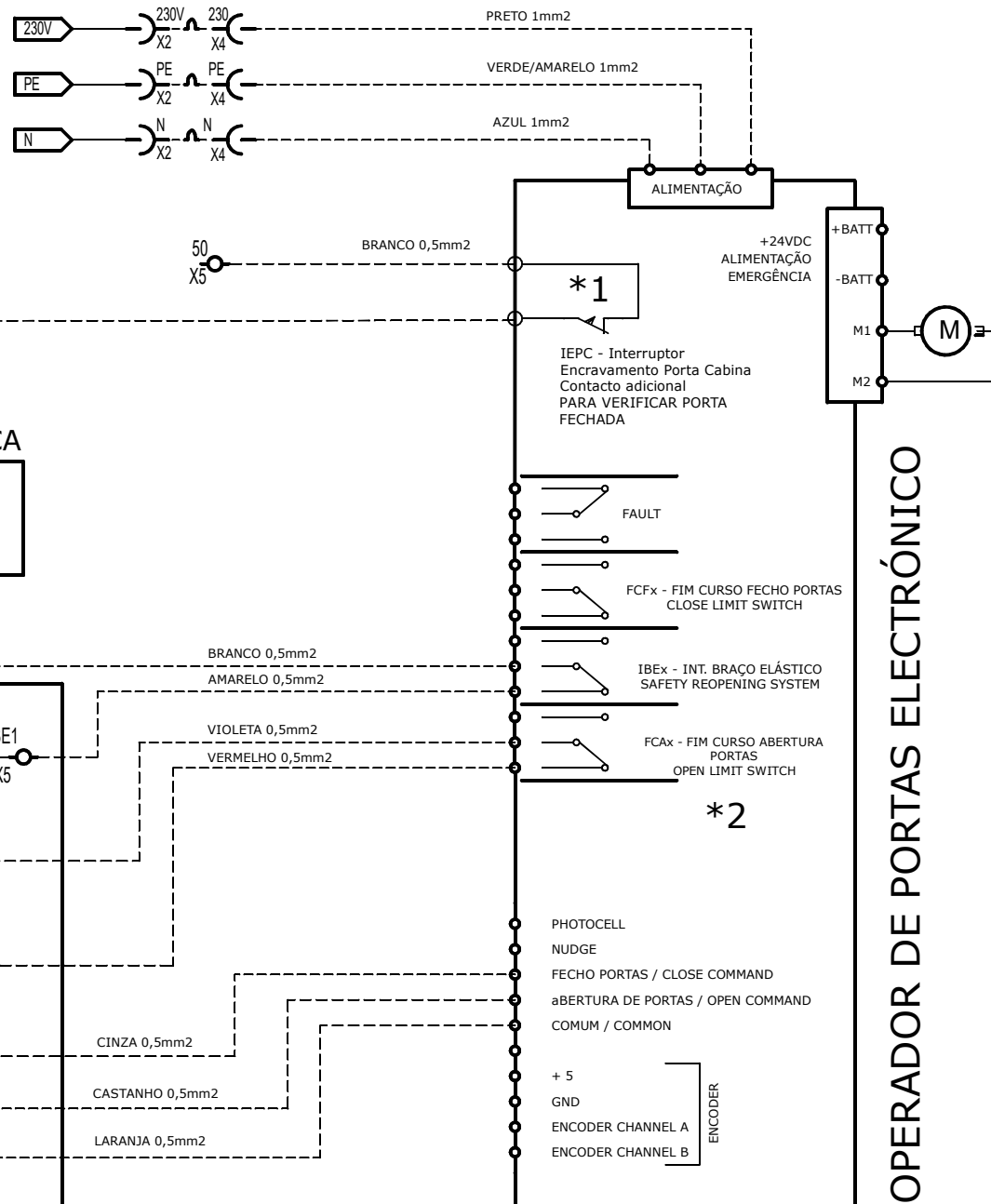


UNIDADE CABINA

BARREIRA FOTOELÉCTRICA

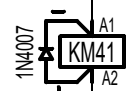


*3 - Se placa ITF400
programada com Add=0,
não efectuar esta ligação
do LFP ao CCO.



OPERADOR DE PORTAS ELECTRÓNICO

QUADRO COMANDO

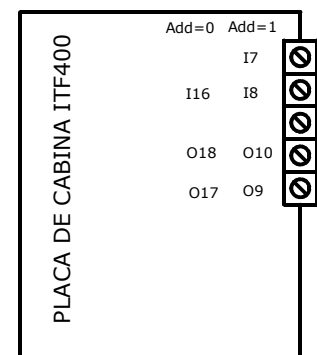


*1 CONTATO ADICIONAL DE VERIFICAÇÃO DE PORTA FECHADA:
DEVE SER FECHADA QUANDO A PORTA DA CABINA ESTÁ COMPLETAMENTE FECHADA.

*2 INTERRUPTOR ABERTURA DE PORTAS:
DEVE SER ABERTO QUANDO A PORTA DA CABINA ESTIVER COMPLETAMENTE ABERTA.

*1 ADDITIONAL CONTACT TO CHECK
THE CLOSED DOOR - MUST BE CLOSED WHEN
CAR DOOR IS COMPLETELY CLOSED.

*2 OPEN LIMIT SWITCHES:
MUST BE OPENED WHEN CAR DOOR IS
COMPLETELY OPENED.



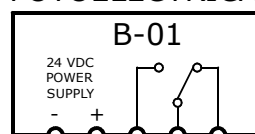
RFPx - Relé Fecho de Portas
RAPx - Relé Abertura de Portas

UNIDADE CABINA

FROM PAGE 5

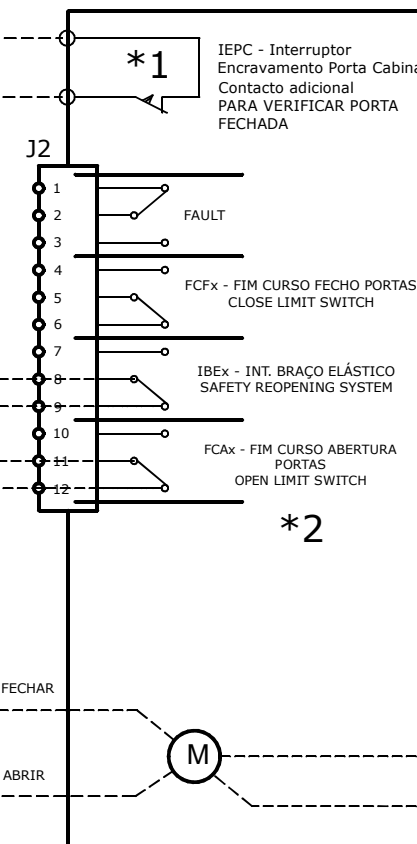
RFCFP - RELÉ FIM DE CURSO DE FECHO
DE PORTAS, necessário com CP=ON

BARREIRA FOTOELÉCTRICA



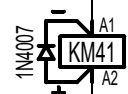
*3 - Se placa ITF400
programada com Add=0,
não efectuar esta ligação
do LFP ao CCO.

OPERADOR DE PORTAS ELECTRICO



KFPx - Contactor Fecho de Portas
KAPx - Contactor Abertura de Portas

QUADRO COMANDO

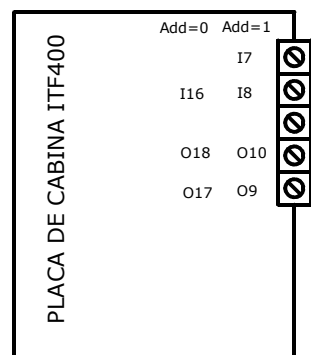


*1 CONTATO ADICIONAL DE VERIFICAÇÃO DE PORTA FECHADA:
DEVE SER FECHADA QUANDO A PORTA DA CABINA ESTÁ COMPLETAMENTE FECHADA.

*2 INTERRUPTOR ABERTURA DE PORTAS:
DEVE SER ABERTO QUANDO A PORTA DA CABINA ESTIVER COMPLETAMENTE ABERTA.

*1 ADDITIONAL CONTACT TO CHECK
THE CLOSED DOOR - MUST BE CLOSED WHEN
CAR DOOR IS COMPLETELY CLOSED.

*2 OPEN LIMIT SWITCHES:
MUST BE OPENED WHEN CAR DOOR IS
COMPLETELY OPENED.



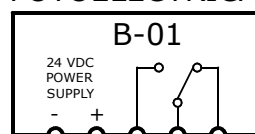
RFPx - Relé Fecho de Portas
RAPx - Relé Abertura de Portas

UNIDADE CABINA

FROM PAGE 5

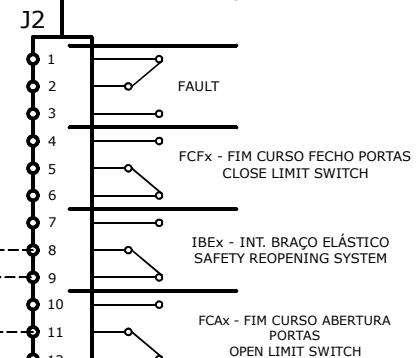
*3 - Se placa ITF400
programada com Add=0,
não efectuar esta ligação
do LFP ao CCO.

BARREIRA FOTOELÉCTRICA

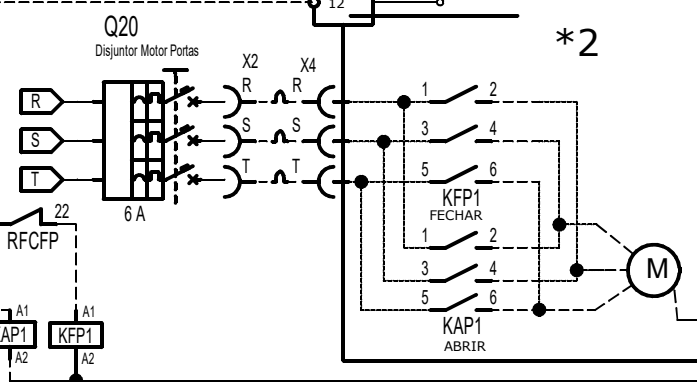


OPERADOR DE PORTAS ELECTRICO TRIFÁSICO

*1 IEPC - Interruptor
Encravamento Porta Cabina
Contacto adicional
PARA VERIFICAR PORTA
FECHADA

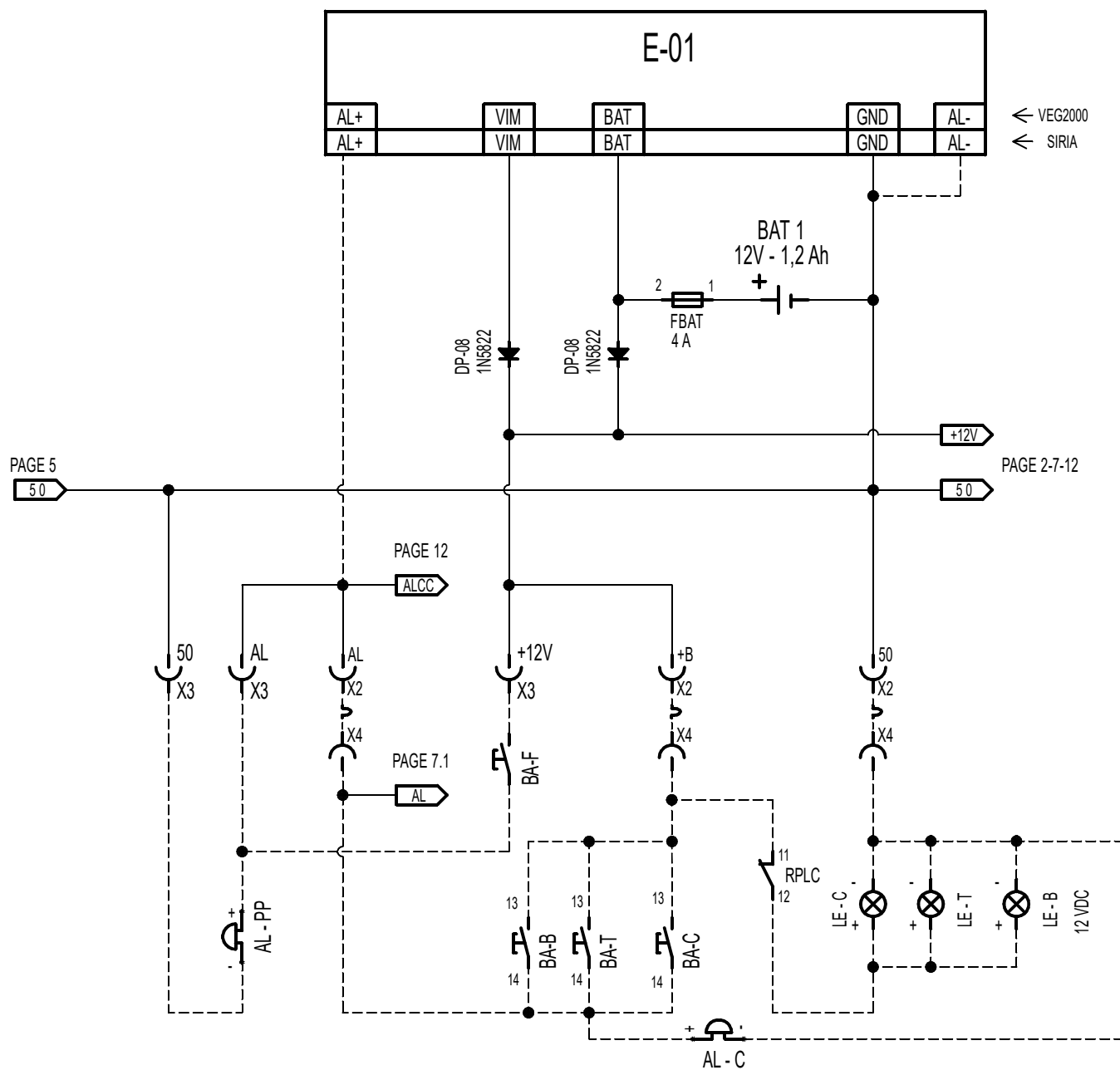


*2



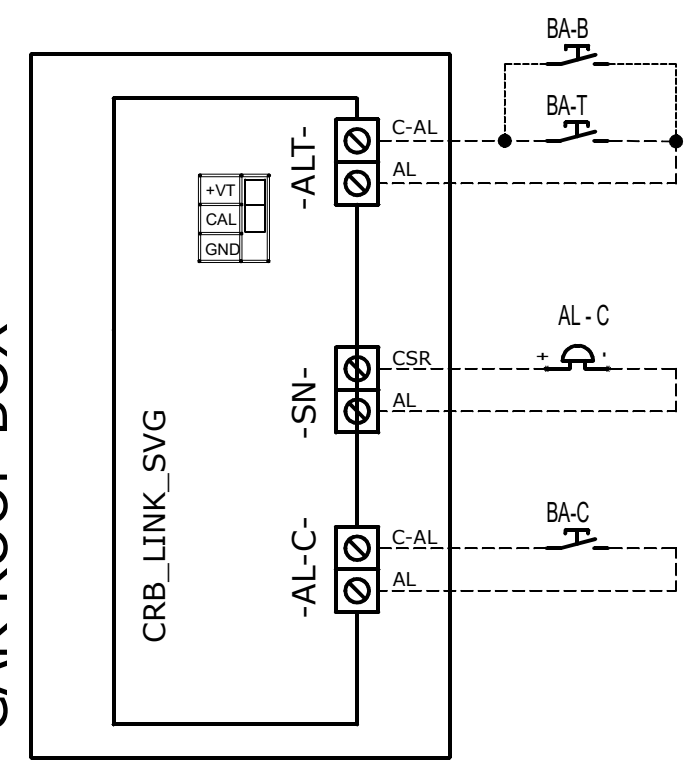
KFPx - Contactor Fecho de Portas
KAPx - Contactor Abertura de Portas

Juntar as linhas

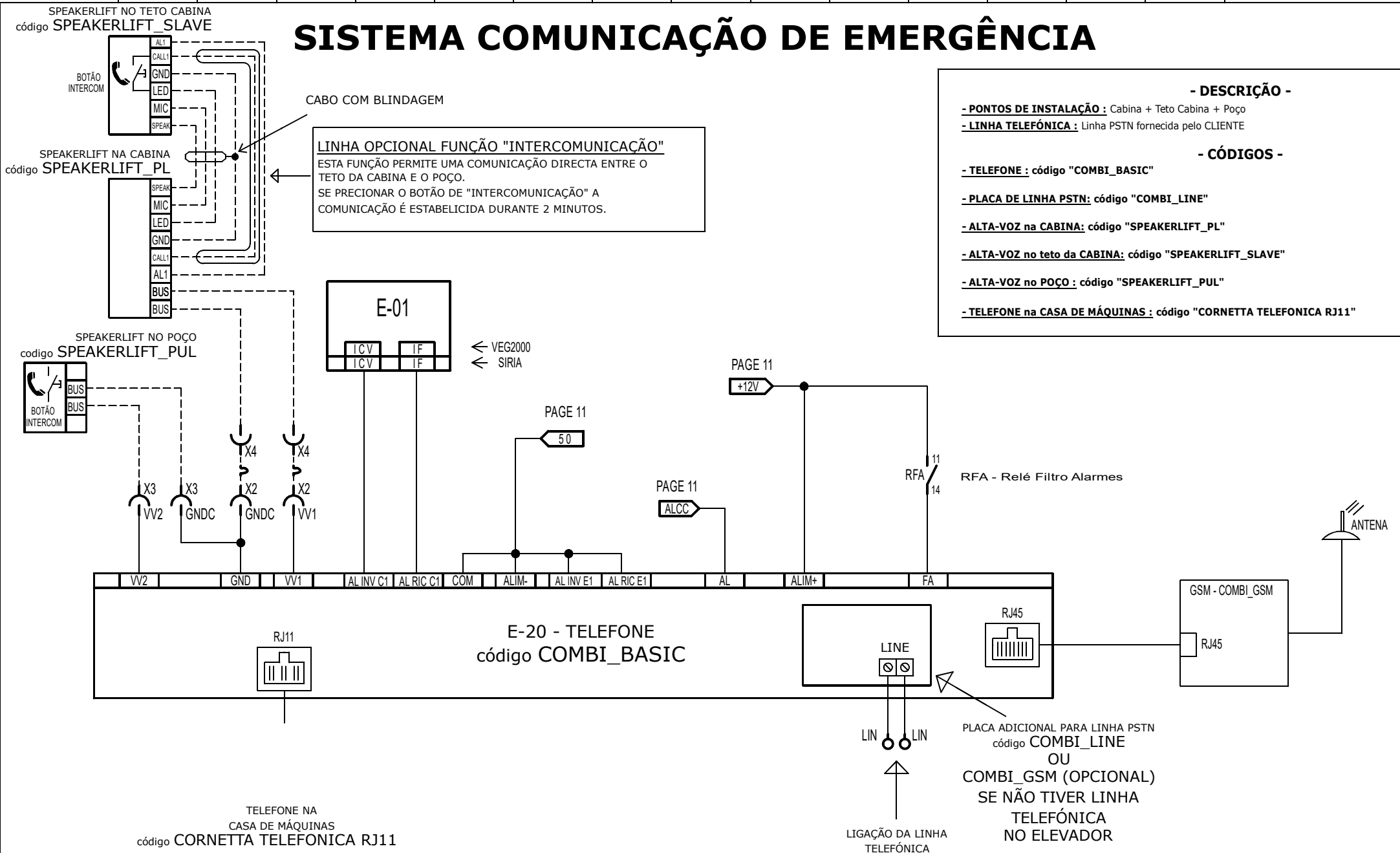


- SAL- SIRENE ALARME
- BA- BOTÃO DE ALARME
- LE - LUZ EMERGÊNCIA
- RPLC - Relé Presença Luz de Cabina
- P - NO POÇO
- C - NA CABINA
- B - BAIXO DA CABINA
- T - TECTO DA CABINA

CAR ROOF BOX



SISTEMA COMUNICAÇÃO DE EMERGÊNCIA



- DESCRIÇÃO -

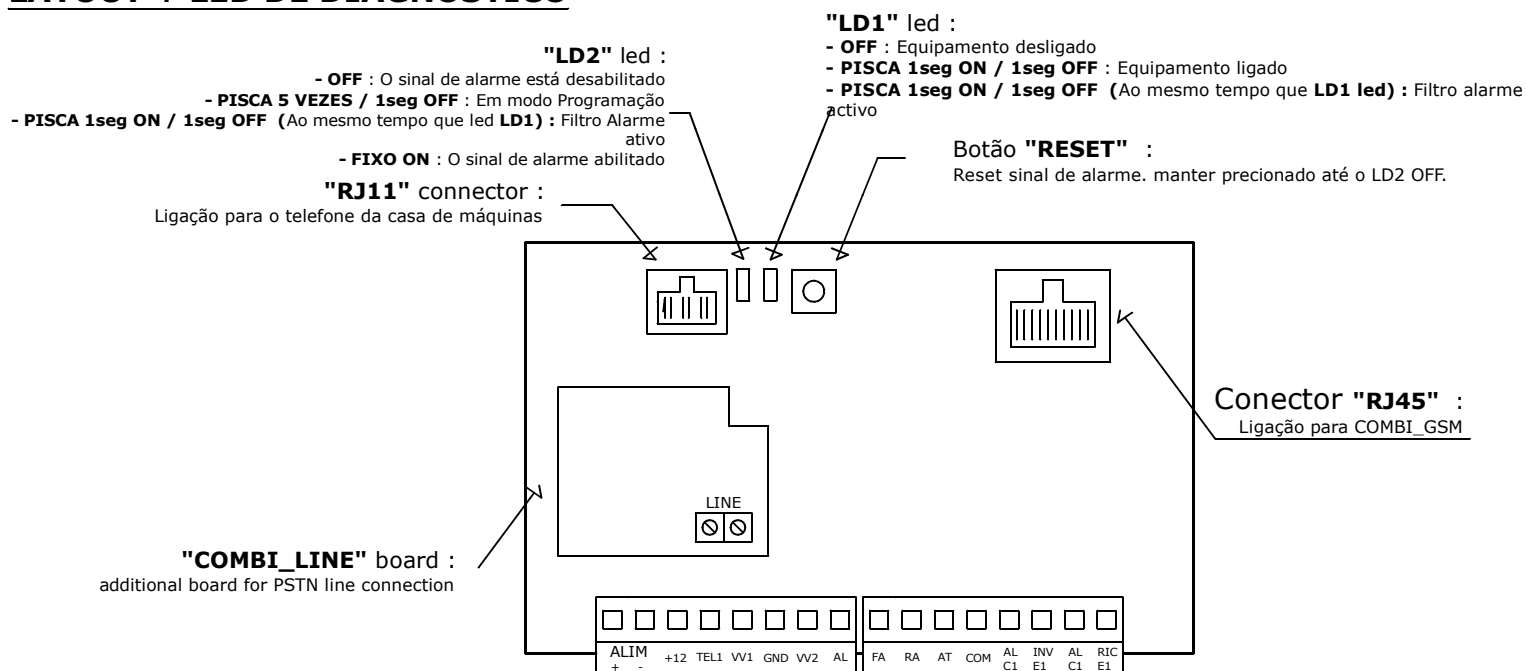
- **PONTOS DE INSTALAÇÃO** : Cabina + Teto Cabina + Poço
- **LINHA TELEFÓNICA** : Linha PSTN fornecida pelo CLIENTE

- CÓDIGOS -

- **TELEFONE** : código "COMBI_BASIC"
- **PLACA DE LINHA PSTN**: código "COMBI_LINE"
- **ALTA-VOZ na CABINA**: código "SPEAKERLIFT_PL"
- **ALTA-VOZ no teto da CABINA**: código "SPEAKERLIFT_SLAVE"
- **ALTA-VOZ no POÇO** : código "SPEAKERLIFT_PUL"
- **TELEFONE na CASA DE MÁQUINAS** : código "CORNETTA TELEFONICA RJ11"

SISTEMA COMUNICAÇÃO DE EMERGÊNCIA START-UP COMBI_BASIC + COMBI_LINE

LAYOUT + LED DE DIAGNÓSTICO



Para o correto funcionamento do dispositivo, tem de existir a seguinte situação:

led **LD1** : PISCA 1seg ON / 1seg OFF

led **LD2** : OFF em modo Normal ; ON em modo Alarm

PROGRAMAÇÃO ATRAVÉZ DO TELEFONE NA CASA DE MÁQUINAS

Levante o telefone e digite os seguintes códigos:

- 1) Modo programação "Programming Mode" --> **8 8 8 #** --> Aguardar mensagem de confirmação "OK".



- 2) Reset às configurações existentes --> **0 0 0 0 #** --> Aguardar mensagem de confirmação "OK".



- 3) Introduza o 1º numero telefonico para ligar no caso de alarme --> **1 0** Numero a ligar **#** --> Aguardar mensagem de confirmação "OK".
- registar desde o 2º até 10º numero de telefone
- 1 1** Numero a ligar **#**
-
- 1 9** Numero a ligar **#**



- 4) Grave mensagem de Identificação (max 30segundos) --> **2 2 2 #** --> Aguarde mensagem de confirmação "OK", depois começar a gravar. --> Quando estiver gravada pousar o telefone.



- 5) Levante o telefone e ouça a mensagem anteriormente gravada --> **3 2 #** --> Ouça a mensagem. Se pretender gravar novamente volte ao ponto no. 3.



- 6) Habilitar todos os speakerlift --> **5 7 1 #** --> Aguardar mensagem de confirmação "OK".
- 5 8 1 #**
- 5 8 2 #**



- 7) Habilitar desligar sem confirmação --> **0 8 1 #** --> Aguardar mensagem de confirmação "OK".



- 8) Sair do "Modo Programação" --> **#** --> Aguarde ton de confirmação (4 tons).

EXPLICAÇÃO DE PROGRAMAÇÃO:

Programação corretamente realizada: Mensagem Vocal "OK"

Programação erradamente realizada: Mensagem Vocal "ERROR"

Sair do modo de Programação: 4 tons

TESTE DE ISOLAMENTO - INSULATION TESTS - ESSAIS D'ISOLEMENT

COLOCAR A CABINA FORA DO PISO COM AS SEGURANÇAS FECHADAS E PORTAS FECHADAS. DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO GERAL.

DESLIGAR A BATERIA (+ E -). REMOVER OS CONECTORES DAS PLACAS ELECTRÓNICAS (PLACA COMANDO, PLACAS SERIES, FOTOCÉLULAS, OPERADOR DE PORTAS, ETC...).

DESLIGAR LINHA VERDE/AMARELA DO BORNE DE TERRA [PE] E A PONTE ENTRE O TERMINAL 50-OM.

EFFECTUAR OS TESTES DE ACORDO COM A TABELA EM BAIXO:

MOVE CABIN OUT OF THE FLOOR WITH CLOSED SAFETIES AND CLOSED DOORS. SWITCH OFF THE MAIN POWER SUPPLY.

DISCONNECT THE BATTERIES (+ AND -). REMOVE CONNECTION CLAMPS OF THE ELECTRONIC BOARD (MAIN BOARD, SERIAL BOARD, PHOTOCELL, DOORS OPERATOR, ETC...).

DISCONNECT YELLOW/GREEN FROM THE EARTH CONNECTOR [PE] AND THE BRIDGE BETWEEN 50-OM TERMINALS.

MAKE TESTS ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS IN FOLLOWING TABLE.

PORTER LA CABINE AU DELA' D'ETAGE AVEC LES SECURITES FERME'ES ET LES PORTES FERME'ES. E'LIMINER L'ALIMENTATION GE'NE'RAL.

DÉBRANCHER LES BATTERIES (+ ET -). ELIMINE' LES CONNECTEURS DES CARTES ÉLECTRONIQUEES (CARTE TABLEAU, CARTE SERIAL, PHOTO-CELLULES, OPE'RATEURS DES PORTES, ETC...).

DE'BRANCHER LE CÂBLE JAUNE/VERT DU CLAMP DE TERRE [PE] ET LE PONT ENTRE LES BORNES 50-OM.

FAIRE LES ESSAIS SEULEMENT OBSERVANT LA TABLE SUIVANT:

	F.E.M. L1 - L2 - L3 - N	OUT F.E.M. U1 - V1 - W1	MANOBRA S1-S2-S3-S4-S5-SE2-SE1-S6-S7 S8-S9-S10-S11	LUZ FL - NL
	CONECTOR POTÊNCIA			
GROUND 				
F.E.M. L1 - L2 - L3 - N				
POWER CONNECTORS				
MANOBRA S1-S2-S3-S4-S5-SE2-SE1-S6-S7 S8-S9-S10-S11				

NO FINAL DOS TESTES, LIGAR NOVAMENTE A LINHA VERDE/AMARELA AO BORNE DE TERRA.

LIGAR NOVAMENTE A PONTE ENTRE BORNE 50-OM, A BATERIA E OS CONECTORES DAS PLACAS ELECTRÓNICAS. LIGAR NOVAMENTE A ALIMENTAÇÃO GERAL.

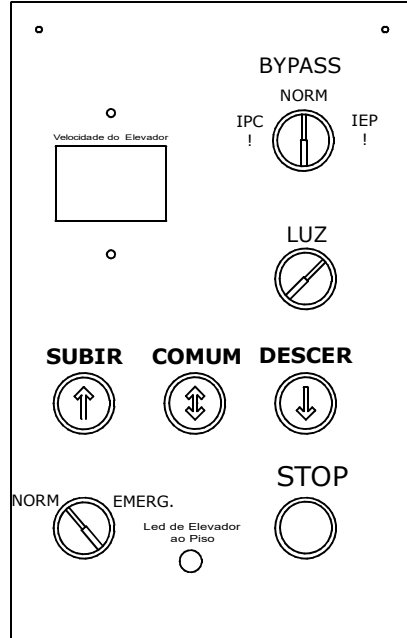
IN THE END OF THE TESTS, CONNECT AGAIN THE YELLOW/GREEN EARTH CONNECTION TO THE EARTH TERMINAL.

CONNECT AGAIN THE BRIDGE BETWEEN 50-OM TERMINALS, THE BATTERIES AND THE CLAMPS OF THE ELECTRONIC BOARDS. SWITCH ON THE POWER SUPPLY.

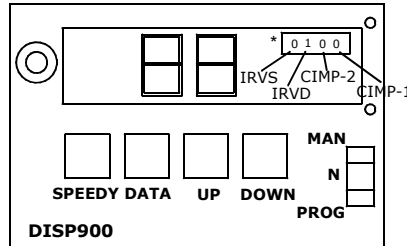
A' LA FIN DES ESSAIS, REBRANCHER LE CABLE JAUNE/VERT AU CLAMP DE TERRE.

REBRANCHER LE PONT ENTRE LES BORNES 50-OM, LE BATTERIE ET LES CONNECTEURS DE CARTES E'LECTRONIQUEES. REDONNER L'ALIMENTATION.

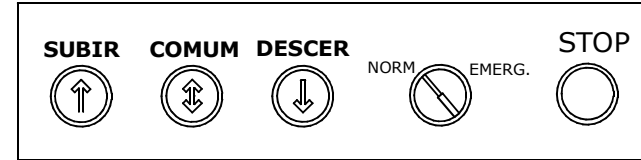
**BOTONEIRA GERAL DO QUADRO MRL
GENERAL BUTTON PANEL**



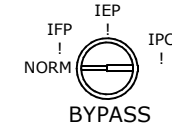
**CONSOLA DE TESTE DE VIAGENS
RUN TEST BUTTON PANEL**



**BOTONEIRA GERAL DO QUADRO COM CASA DE MÁQUINAS
GENERAL BUTTON PANEL**



**BOTONEIRA BYPASS DO QUADRO COM CASA DE
MÁQUINAS
GENERAL BYPASS BUTTON PANEL**



**NOTA : NO LAYOUT, A POSIÇÃO DOS SELECTORES,
É NA POSIÇÃO DE FUNCIONAMENTO NORMAL.**

**NOTE: IN THE LAYOUT, THE POSITION OF THE SWITCHES
IS ON NORMAL FUNCTION.**

ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT

LAYOUT PULSADORES
BUTTON PANELS LAYOUT
BOUTON CARTE LAYOUT

EFA

EL.P102

SIRIA / VEG2000

PAG. 16

REV. 02F

PROCEDIMENTO DE MONTAGEM

OPERAÇÕES A EFECTUAR :

1. LIGAR A ALIMENTAÇÃO TRIFÁSICA DE ACORDO COM A PAG.2: "R", "S", "T", "N" e "PE" AO COMANDO DIRECTAMENTE NO INTERRUPTOR DE CORTE GERAL "Q10" OU (CASO SEJA ELEVADOR COM CASA DE MÁQUINAS NOS BORNES X0-R, X0-S, X0-T, X0-N e X0-PE)
2. EFECTUAR AS LIGAÇÕES DE ACORDO COM A PAG.4:
 - AO MOTOR (TERMINAIS "U1 ou KM-2", "V1 ou KM1-2", "W1 ou KM1-4") ;
 - AO ENCODER;
 - ÀS BOBINES DO TRAVÃO (TERMINAIS TR1+ / TR- (BOBINE no.1), TR2+ / TR- (BOBINE no.2) ;
 - OS CONTACTOS DO TRAVÃO (TERMINAIS 0V/CT1/CT2) ;
 - O TERMISTOR DO MOTOR (TERMINAIS 0V/TM) ;
3. VERIFICAR QUE A RESISTÊNCIA DE FRENAGEM ESTÁ LIGADA NOS BORNES "++" E "PB" OU "BR" E "C1" OU "BR1" E "BR2" DO VARIADOR DE FREQUÊNCIA - DE ACORDO COM A PAG.3x;
4. CASO A UPS FOR EXTERNA AO QUADRO DE COMANDO, LIGAR A ENTRADA DA UPS NOS BORNES IN1/IN2/PE E A SAÍDA DA UPS NOS BORNES OUT1/OUT2/PE - DE ACORDO COM A PAG.2
5. CASO SEJA ELEVADOR COM CASA DE MÁQUINAS, EFECTUAL A LIGAÇÃO DOS BORNES V1 E V2 OU CONTACTO AUXILIAR DO DIFERENCIAL DA MÁQUINA - DE ACORDO COM A PAG. 2;
6. EFECTUE OS SEGUINTE SHUNT´S TEMPORÁRIOS:



**LIGAÇÕES TEMPORÁRIAS
APENAS DURANTE
A MONTAGEM.**



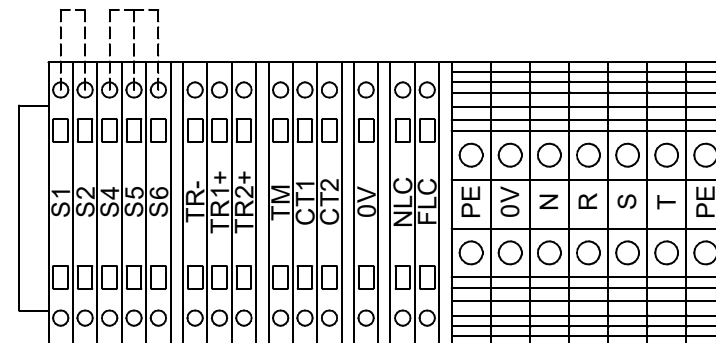
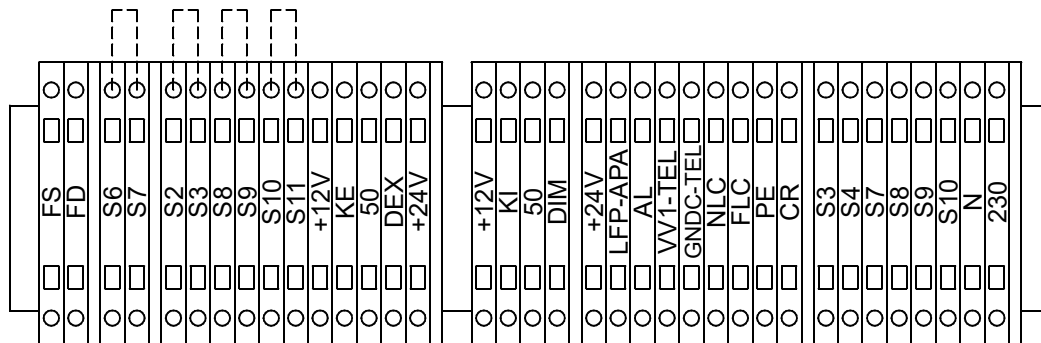
**COM ESTE BYPASS Á SERIE DE SEGURANÇAS
E COM O SHUNT AOS SENSORES DE
REDUÇÃO, NÃO EXISTE NADA QUE PÁRE O
ELEVADOR, A NÃO SER O STOP**

X3 - POÇO

X2 - CABINA

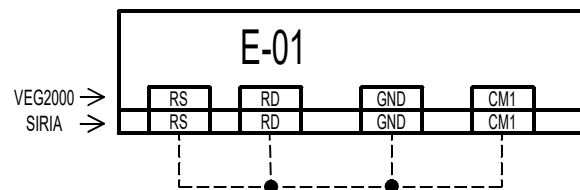
X1 - C. MAQ.

X0

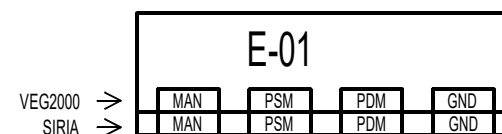


PROCEDIMENTO DE MONTAGEM - BOTONEIRA DE MONTAGEM

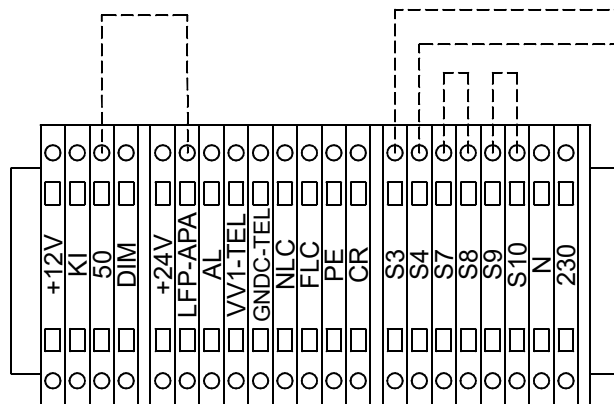
8. EFECTUE OS SEGUINTES SHUNTS TEMPORÁRIOS E MONTE A BOTONEIRA TEMPORÁRIA DE MONTAGEM OPCIONAL:



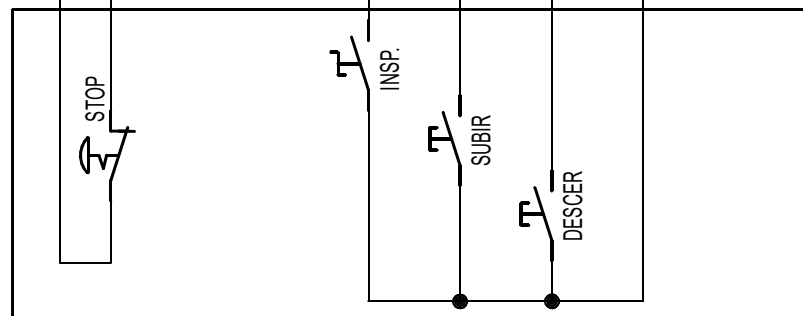
**LIGAÇÕES TEMPORÁRIAS
APENAS DURANTE
A MONTAGEM.**



X2 - CABINA



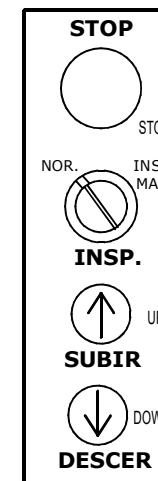
**COM ESTE BYPASS Á SERIE DE SEGURANÇAS
E COM O SHUNT AOS SENSORES DE
REDUÇÃO, NÃO EXISTE NADA QUE PÁRE O
ELELADOR, A NÃO SER O STOP**



**Fazer shunt entre LFP e 50, e desactivar as
comunicações:
PAR 11 = 0**

**Para voltar a activar as comunicações
colocar:
PAR 11 = 64**

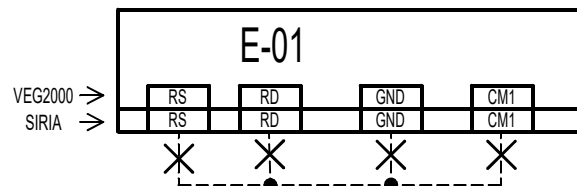
BMT
**BOTONEIRA TEMPORÁRIA APENAS
PARA A FASE DE MONTAGEM**



8. EFECTUE A PARAMETRIZAÇÃO DO VARIADOR DE FREQUÊNCIA E EFECTUE O AUTO-TUNING, DE ACORDO COM O MANUAL DO CONVERSOR DE FREQUÊNCIA ANEXO.

PROCEDIMENTO DE MONTAGEM

9. RETIRAR OS SHUNTS TEMPORÁRIOS DA REGUA "X2 - CABINA" E LIGAR A FITA DE MANOBRA CONFORME PAGINA 29;
10. RETIRE A BOTONEIRA DE MONTAGEM TEMPORÁRIA;
11. RETIRE OS SEGUINTES SHUNTS:



LIGAÇÕES TEMPORÁRIAS
APENAS DURANTE
A MONTAGEM.

12. MONTAR A UNIDADE DE CABINA EM CIMA DA CABINA POR FORMA A O BOTÃO DE STOP ESTAR ACESSIVEL A MENOS DE 1 METRO DO PATAMAR;
13. EFECTUAR TODAS AS LIGAÇÕES DOS PERIFÉRICOS DE CABINA CONFORME PAGINAS 29 A 29.5;

NOTA: CASO NÃO EFECTUE JÁ TODOS OS PERIFÉRICOS, DEVE SHUNTAR OS CONTACTOS FECHADOS E ISOLAR TODAS AS LINHAS.

14. NESTE MOMENTO TERÁ O ELEVADOR A FUNCIONAR EM CONSERVAÇÃO PELA CABINA;

NOTA: CASO NÃO TENHA AINDA EFECTUADO O PONTO 8, DEVE O FAZER NESTE MOMENTO.

15. RETIRE OS SHUNTS TEMPORÁRIOS DA REGUA "X1 - POÇO" E LIGUE A INSTALAÇÃO DE CAIXA CONFORME PAGINA 28;

16. MONTE A BOTONEIRA DE INSPECÇÃO DO POÇO;

17. LIGUE A INSTALAÇÃO DE ILUMINAÇÃO E TOMADA DO POÇO CONFORME PAGINA 1;

18. EFECTUE TODAS AS AFINAÇÕES E ENSAIOS.

CONVERSOR DE FREQUÊNCIA :

KEB - F5 / G6

GEFRAN - ADL300 / ADL500

FUJI

VACON - NXP

MD500 / MD520

Definir o "Limitador de Tempo de Funcionamento do Motor"

Set the "Motor Run Time Limiter"

- EN81-20 point 5.9.2.7.2 -

O que diz a Directiva :

O limitador do tempo de funcionamento do motor deve funcionar num tempo que não exceda o menor dos dois valores seguintes :

- a) 45 secs ;
- b) Tempo para percorrer a viagem completa no Modo Normal +10 segundos, com um mínimo de 20 segundos se o tempo total de viagem for inferior a 10 segundos.

Nossa Recomendação :

É importante definir o "Starting Missed Time" (Address 21) alguns segundos a mais que "Maximum Run Time" (Address 22). A razão é que, se a cabina estiver ao piso e não puder arrancar devido a um problema mecânico, a placa de comando deve apresentar um erro de "Maximum Run Time".

Como definir o “MAXIMUM RUN TIME” na placa de controlo :

Pode ser ajustado no endereço 22 da placa de comando (etiqueta TMC) .

O valor (em segundos) é o Tempo Máximo que a Placa de comando habilita os comandos de marcha numa viagem entre 2 pisos. A placa de comando reinicializa este temporizador em cada zona de paragem e zona de desaceleração.

- Se valor < 10 Tempo = default value (45 secs) ;
- Se valor ≥ 80 Tempo = 80 + (valor endereço 22 - 80)*10
- Se valor = 99 este controlo fica desabilitado



ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT

LIMITADOR DE TEMPO DE FUNCIONAMENTO DO MOTOR
MAXIMUM RUN TIME LIMITER
TEMPS DE LA COURSE LA PLUS LONGUE

EFA

EL.P102

SIRIA / VEG2000

PAG. 19

REV. 02F

Testar o "Limitador de Tempo de Funcionamento do Motor" e FIM DE CURSO

Procedimento :

1 - Colocar o elevador no piso mais baixo.

2 - Colocar switch da consola da placa na posição "PROG" e Alterar o endereço 98 do valor "03" para o valor "35".

3 - Colocar switch da consola da placa na posição "N" - Está agora em modo TEST, Desta forma a placa desabilita:
As chamadas externas; A abertura das portas (portas automáticas); Controles remotos (nuvem).

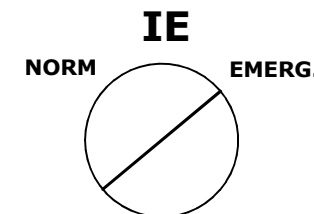
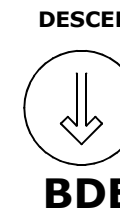
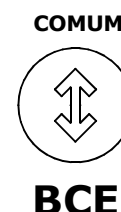
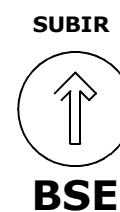
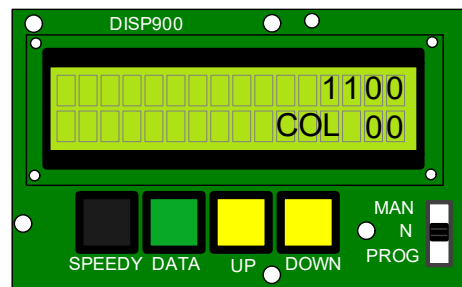
4 - Faça uma chamada para o último andar (botão "Up") e mantenha pressionado o botão DADOS (a placa exclui as leituras do sensor IF/ICV). A placa reporta ERR 80 (passado o tempo de P22 - Limite Tempo Funcionamento Motor).

5 - colocar switch da consola da placa na posição "MAN".

6 - Pressione DATA+UP ou DW → a placa continua o movimento sobre os sensores de sincronização até FIM DE CURSO.

7 - Para retirar o elevador do Fim-de-Curso, rodar comutador IE para posição "EMERG", precionar botão "COMUM" + "SUBIR" ou "DESCER". Com casa de máquinas e sem botoneira de emergência efetuar manualmente.

Para voltar ao modo Normal, repor o endereço 98 com o valor "03"



EN81-20 - point 5.12.1.7 - PROTECÇÃO PARA AS OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO

MODO AUTOMÁTICO

PARA HABILITAR ESTA FUNÇÃO **ADICIONAR +32 AO PARAMETRO 98.**

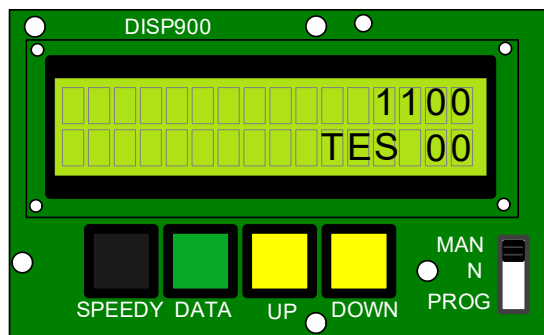
O ELEVADOR DEVE ESTAR EM MODO NORMAL.

DESABILITAR ALGUMAS FUNÇÕES COMO :

- CHAMADAS EXTERNAS ;
- PORTAS AUTOMÁTICAS ;
- CONTROLOS REMOTOS .

VERIFICAR NO DISPLAY "TES".

FUNCIONA DA SEGUINTE FORMA :



CHAMADA AUTOMÁTICA
PISO SUPERIOR



CHAMADA AUTOMÁTICA
PISO INFERIOR



VIAGEM DE 1 PISO
SENTIDO SUBIDA



VIAGEM DE 1 PISO
SENTIDO DESCIDA



STOP / APAGA CHAMADAS

O ELEVADOR PÁRA AO PISO DE FORMA NORMAL.
O ELEVADOR VIAJA Á VELOCIDADE NOMINAL.

COLOCAR O SWITCH NA POSIÇÃO "N" PARA VOLTAR AO MODO NORMAL.

MODO HOMEM PRESENTE

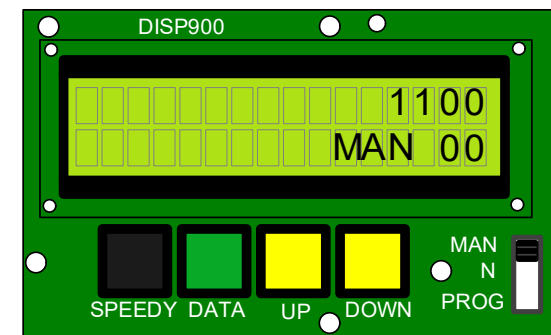
PARA HABILITAR ESTA FUNÇÃO **NÃO ADICIONAR +32 AO PARAMETRO 98.**

O ELEVADOR DEVE ESTAR EM MODO NORMAL.

COLOCAR O SWITCH NA POSIÇÃO "MAN", PARA DESABILITAR ALGUMAS FUNÇÕES COMO:

- CHAMADAS EXTERNAS ;
- PORTAS AUTOMÁTICAS ;
- CONTROLOS REMOTOS .

VERIFICAR NO DISPLAY "MAN".



CHAMADA HOMEM PRESENTE NO
SENTIDO DE SUBIDA

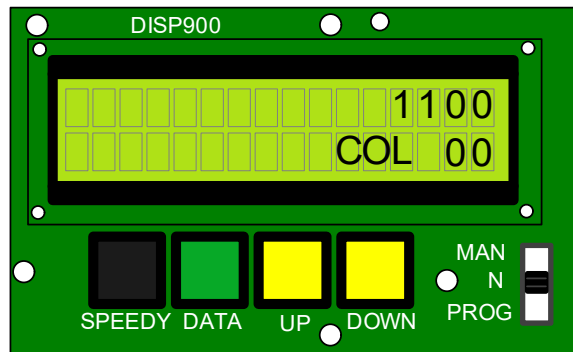


CHAMADA HOMEM PRESENTE NO
SENTIDO DE DESCIDA

FUNCIONA DA SEGUINTE FORMA :

O ELEVADOR VIAJA NA VELOCIDADE PEQUENA DE INSPECÇÃO PROGRAMADA.
COLOCAR O SWITCH NA POSIÇÃO "N" PARA VOLTAR AO MODO NORMAL.

TESTE CURSO COMPLETO - COMPLETE RUN TEST



- O SELECTOR DE EMERGENCIA DO QUADRO "IE" DEVE ESTAR NA POSIÇÃO "NORM" (FUNÇÃO NORMAL).
- O SELECTOR DE CONSERVAÇÃO TECTO "IC" DEVE ESTAR NA POSIÇÃO "NORM" (FUNÇÃO NORMAL).
- O SELECTOR DE INSPECÇÃO POÇO "II" DEVE ESTAR NA POSIÇÃO "NORM" (FUNÇÃO NORMAL).
- O SELECTOR NA CONSOLA DA PLACA QUADRO "DISP900" DEVE ESTAR NA POSIÇÃO "N" (FUNÇÃO NORMAL).
- THE "IE" CONTROL PANEL INSPECTION SWITCH MUST BE ON POSITION "NORM" (NORMAL MODE).
- THE "IC" CAR ROOF INSPECTION SWITCH MUST BE ON POSITION "NORM" (NORMAL MODE).
- THE "II" PIT BOTTOM INSPECTION SWITCH MUST BE ON POSITION "NORM" (NORMAL MODE).
- THE "DISP900" CONTROL BOARD KEYPAD SWITCH MUST BE ON POSITION "N" (NORMAL MODE).



PREMIR UMA VEZ PARA EFECTUAR UMA VIAGEM DE CURSO COMPLETO Á SUBIDA.
PRESS ONE TIME TO REALIZE A COMPLETE RUN IN UP DIRECTION



PREMIR UMA VEZ PARA EFECTUAR UMA VIAGEM DE CURSO COMPLETO Á SUBIDA.
PRESS ONE TIME TO REALIZE A COMPLETE RUN IN DOWN DIRECTION

A CABINA VAI PARAR NOS PISOS EXTREMOS, DE FORMA NORMAL.
THE CAR WILL STOP AT EXTREME LANDINGS ITH A NORMAL STOP PROCEDURE.

TESTE DE VIAGEM DE UM PISO - ONE FLOOR RUN TEST

- O SELECTOR DE EMERGENCIA DO QUADRO "IE" DEVE ESTAR NA POSIÇÃO "NORM" (FUNÇÃO NORMAL).
- O SELECTOR DE CONSERVAÇÃO TECTO "IC" DEVE ESTAR NA POSIÇÃO "NORM" (FUNÇÃO NORMAL).
- O SELECTOR DE INSPECÇÃO POÇO "II" DEVE ESTAR NA POSIÇÃO "NORM" (FUNÇÃO NORMAL).
- O SELECTOR NA CONSOLA DA PLACA QUADRO "DISP900" DEVE ESTAR NA POSIÇÃO "N" (FUNÇÃO NORMAL).
- THE "SA01Q" CONTROL PANEL INSPECTION SWITCH MUST BE ON POSITION "NORM" (NORMAL MODE).
- THE "SA01T" CAR ROOF INSPECTION SWITCH MUST BE ON POSITION "NORM" (NORMAL MODE).
- THE "SA01F" PIT BOTTOM INSPECTION SWITCH MUST BE ON POSITION "NORM" (NORMAL MODE).
- THE "DISP900" CONTROL BOARD KEYPAD SWITCH MUST BE ON POSITION "N" (NORMAL MODE).



PREMIR "DATA" E "UP" AO MESMO TEMPO, PARA VIAJAR PARA PROXIMO PISO NO SENTIDO DE SUBIDA
KEEP PRESSED "DATA" AND PRESS "UP" TO REALIZE A RUN TO NEAREST LANDING IN UP DIRECTION



PREMIR "DATA" E "DOWN" AO MESMO TEMPO, PARA VIAJAR PARA PROXIMO PISO NO SENTIDO DE DESCIDA
KEEP PRESSED "DATA" AND PRESS "UP" TO REALIZE A RUN TO NEAREST LANDING IN DOWN DIRECTION

A CABINA VAI PARAR NOS PISOS, DE FORMA NORMAL.
THE CAR WILL STOP AT LANDINGS WITH A NORMAL STOP PROCEDURE.

- UCM TEST -

PROCEDIMENTO DE TESTE DOS CONTACTOS DO TRAVÃO (DIRECTIVA 2014/33/EU)

COMO FAZER O TESTE :

- COLOCAR A CABINA AO PISO.

AS ENTRADAS DA PLACA DE CONTROLO "AUX1 , AUX2" ESTÃO FECHADAS (LEDs VERMELHOS LIGADOS). O QUE CORRESPONDE QUE OS CONTACTOS DO TRAVÃO ESTÃO FECHADOS.

- DESLIGAR AS LINHAS DAS ENTRADAS NOS BORNES "CT1" E "CT2", AS ENTRADAS "AUX1" E "AUX2" FICAM ABERTAS (LEDs VERMELHOS APAGADOS). DESTA FORMA SIMULAMOS QUE O TRAVÃO NÃO FECHOU COM O ELEVADOR PARADO . NESTA SITUAÇÃO VERIFICAR QUE A PLACA DE CONTROLO FICA COM OS ERROS "87" OU "86".

-NO FINAL VOLTAR A LIGAR AS LINHAS DAS ENTRADAS NOS BORNES "CT1" E "CT2" E FAZER RESET AO ERRO, PRESSIONAR TECLA "ESC" DA PLACA DE COMANDO até sair o erro.

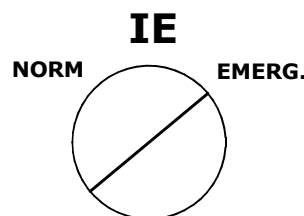
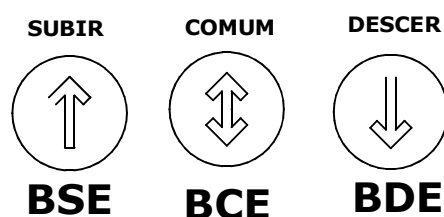
NOTA: O TRAVÃO DA MÁQUINA DE TRACÇÃO DEVE ESTAR CERTIFICADO PARA "UCM"

- UCM TEST -

PROCEDIMENTO DE TESTE DAS BOBINES DO TRAVÃO

COMO TESTAR :

- COLOCAR A CABINA AO PISO ;
- RODAR O COMUTADOR "IE" PARA A POSIÇÃO DE "EMERG." ;
- DESLIGAR A LINHA DO BORNE "TR1+". DESTA FORMA DESLIGAMOS A BOBINE 1 DO TRAVÃO;
- PRESSIONE O BOTÃO "BCE" + "BSE" OU "BDE" PARA MOVER A CABINA. VERIFICAR QUE A CABINA NÃO ANDA, PORQUE O COMANDO APENAS CONSEGUIE ENERGIZAR UMA BOBINE DO TRAVÃO ;
- LIGAR A LINHA RETIRADA DO BORNE "TR1+" ;
- REPETIR O PROCEDIMENTO PARA A BOBINE DO TRAVÃO 2 QUE ESTÁ NO BORNE "TR2+"
- VOLTAR LIGAR A LINHA RETIRADA DO BORNE "TR2+" ;
- PRESSIONE O BOTÃO "BCE" + "BSE" OU "BDE" PARA MOVER A CABINA. VERIFICAR QUE A CABINA ANDA, PORQUE O COMANDO AGORA CONSEGUIE ENERGIZAR AS DUAS BOBINES DO TRAVÃO ;
- VOLTAR A RODAR O COMUTADOR "IE" PARA A POSIÇÃO DE "NORM".



TESTE DO LIMITADOR DE VELOCIDADE - OVERSPEED GOVERNOR TEST

- LIGAR AS BOBINES DE TESTE E RESET DO LIMITADOR DE VELOCIDADE' NOS BORNES "TLV-" , "TLV+" , "RLV" ;

A CHAVE DO SELECTOR DE TEST DEVE ESTAR DISPONIVEL APENAS A PESSOAL QUALIFICADO !

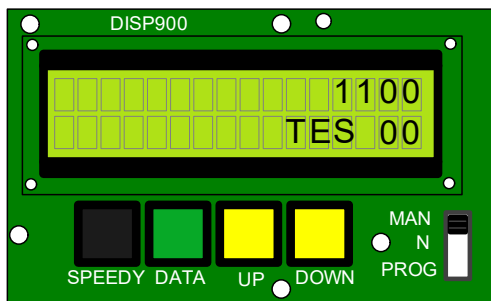


OPERAÇÃO DE TESTE :

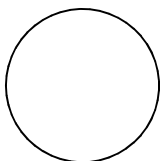
- COLOCAR O SWITCH DA CONSOLA DA PLACA DE CONTROLO NA POSIÇÃO "MAN" PARA HABILITAR A FUNÇÃO "TES" ;
- PRESSIONAR A TECLA "DOWN" PARA MOVER A CABINA NO SENTIDO DE DESCIDA ;
- DURANTE A VIAGEM, RODE A CHAVE DO COMUTADOR "TLV" PARA ACTUAR O LIMITADOR DE VELOCIDADE. A CABINA DEVE PARAR, PORQUE O CONTACTO DE SEGURANÇA ABRE (ENTRADA "EXC" DA PLACA DE CONTROLO ABRE E ENTRA EM ERRO PERMANENTE "81") ;
- VOLTAR A RODAR A CHAVE PARA A POSIÇÃO NORMAL DE RETIRAR A CHAVE ;
- VERIFIQUE A CORRECTA FUNCIONALIDADE E PROCEDA PARA O RESET DO SISTEMA.

OPERAÇÃO DE RESET :

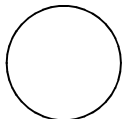
- SE O LIMITADOR EM CAUSA NECESSITAR DE UMA OPERAÇÃO DE RESET, PRECIONE O BOTÃO "RLV". O CONTACTO DE SEGURANÇA DEVE VOLTAR A FECHAR (ENTRADA "EXC" DA PLACA DE CONTROLO FECHA) ;
- MANTENHA PRECIONADO O BOTÃO "SPEEDY" ATÉ DESAPARECER O ERRO "81" ;
- COLOCAR EM FUNCIONAMENTO NORMAL (SWITCH DA CONSOLA DA PLACA DE CONTROLO NA POSIÇÃO "N").



TLV



RLV



- CONNECT OVERSPEED GOVERNOR TEST AND RESET COILS TO TERMINALS "TLV-" , "TLV+" , "RLV" ;

THE SWITCHES KEY MUST BE AVAILABLE ONLY TO QUALIFIED STAFF !



TEST PROCEDURE :

- PUT THE CONTROL BOARD KEYPAD SWITCH IN "MAN" POSITION TO ENABLE "TES" MANOUVRE ;
- KEEP PRESSED BUTTON "DOWN" TO MOVE THE CAR IN DOWN DIRECTION ;
- DURING THE RUN ROTATE "TLV" SWITCH IN "1" POSITION TO ENABLE OVERSPEED GOVERNOR. THE CAR MUST STOPS BECAUSE OF SAFETY CONTACT OPENING (CONTROL BOARD INPUT "EXC" OPEN AND PERMANET ERROR "81") ;
- RELEASE "TLV" SWITCH IN "0" POSITION ;
- NOTE THE CORRECT FUNCTION AND OPERATE TO RESET THE SYSTEM.

RESET PROCEDURE :

- PRESS "RLV" BUTTON (RESET COIL ENABLE). SAFETY CONTACT MUST RESET (CONTROL BOARD INPUT "EXC" CLOSE) ;
- KEEP PRESSED "SPEEDY" BUTTON ON CONTROL BOARD TO RESET ERROR "81" ;
- PUT THE SYSTEM IN NORMAL MODE (CONTROL BOARD KEYPAD SWITCH IN "N" POSITION).

DISPOSIÇÃO DOS SENSORES MAGNÉTICOS - MAGNETIC SENSORS' DISPOSITION

LEGENDA - LEGEND :

IMÃ DE REDUÇÃO VELOCIDADE
SLOWDOWN ZONE MAGNET
AIMANT DE RALLETISSEMENT
L: 10 cm

IMÃ DE ZONA DE PARAGEM
STOP ZONE MAGNET
AIMANT DE FERMETURE
L: 15 cm

IMÃ BIPOLAR REDONDO
CIRCULAR BIPOLAR MAGNET
AIMANT BIPOLAIRE ROUND

POLO NORTE - NORTH POLE - POLE NORD

POLO SUL - SOUTH POLE - POLE SUD

- CIMP-2 / ICV : SENSOR MONOESTÁVEL DE PARAGEM Á DESCIDA E REDUÇÃO Á SUBIDA
DOWN STOP AND UP SLOWDOWN MONOSTABLE SENSOR
CAPTEUR MONOSTABLE FERMEE DESCENTE ET RALLETISSEMENT MONTEE

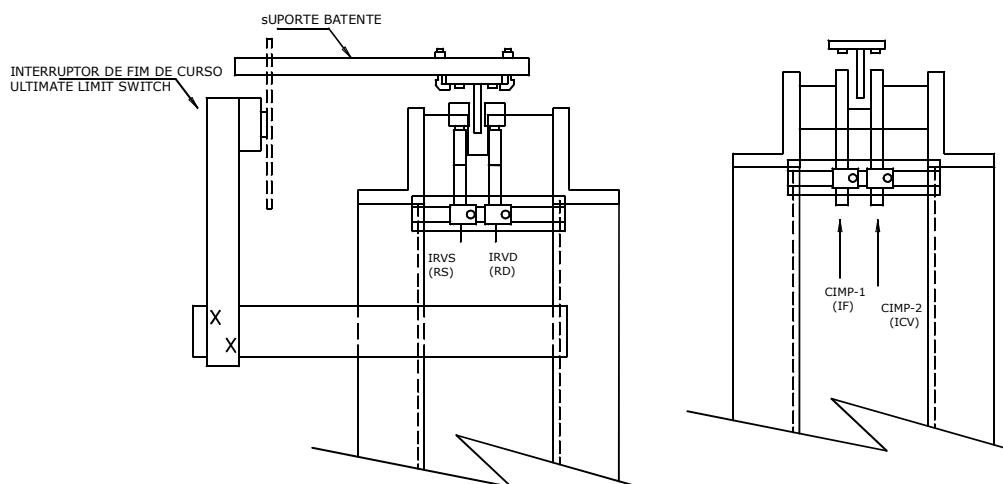
- CIMP-1 / IF : SENSOR MONOESTÁVEL DE PARAGEM Á SUBIDA E REDUÇÃO Á DESCIDA
UP STOP AND DOWN SLOWDOWN MONOSTABLE SENSOR
CAPTEUR MONOSTABLE FERMEE MONTEE ET RELLENTISSEIMENT DESCENTE

- IRVS / RS : SENSOR BIESTÁVEL DE REDUÇÃO E ACERTO Á SUBIDA
UP PHASING BISTABLE SENSOR
CAPTEUR BISTABLE REPHASAGE MONTEE

- IRVD / RD : SENSOR BIESTÁVEL DE REDUÇÃO E ACERTO Á DESCIDA
DOWN PHASING BISTABLE SENSOR
CAPTEUR BISTABLE REPHASAGE DESCENTE

ATENÇÃO: OS SENSORES BIESTÁVEIS
RECTANGULARES DEVEM SER MONTADOS
COM OS TERMINAIS PARA CIMA

ATTENTION: THE PRISMATIC BISTABLE
MUST BE MOUNT WITH THE WIRES' SIDE
TOWARD UP



EL.P102

PAG. 27

REV. 02F

EFA

SIRIA / VEG2000

ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT
DISPOSIÇÃO DOS SENSORES MAGNÉTICOS E IMÃS
MAGNETS DISPOSITION
DISPOSITION DES AIMANTS

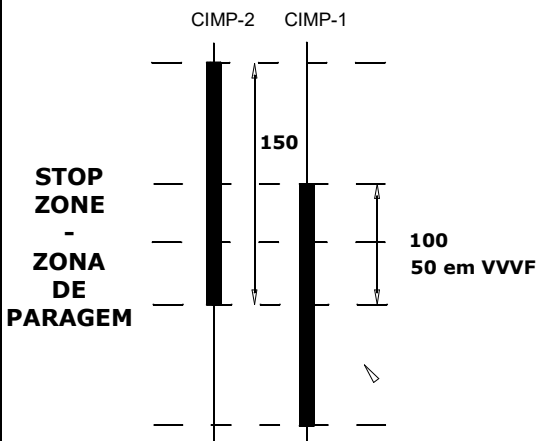


EfaLift
Sistemas e Tecnologias para Elevadores Lda.

ACTIVAÇÃO DOS SENSORES MAGNÉTICOS - MAGNETIC SENSORS' ACTIVATION

LIMITE FIM DE CURSO SUPERIOR
HIGH OVERTRAVEL LIMIT

ATENÇÃO - ATTENTION:
AS DIMENSÕES SÃO EM mm.
THE DIMENSIONS ARE IN mm.



IT IS POSSIBLE TO REGULATE THE LANDING STOP
MOVING THE CIMP-2 MAGNET FOR THE UP STOP
AND THE CIMP-1 MAGNET FOR THE DOWN STOP.

É POSSIVEL REGULAR A ZONA DE PARAGEM AO PISO MOVENDO OS IMÃNS CIMP-2 PARA CIMA E O CIMP-1 PARA BAIXO

* ON EXTREME STOPS, IT IS ADVISABLE TO PUT A LONGER STOP ZONE (3-4 cm).

NOS PISOS EXTREMOS, É ACONCELHAVEL COLUCAR UMA ZONA DE PARAGEM MAIS LONGA (3-4 cm).

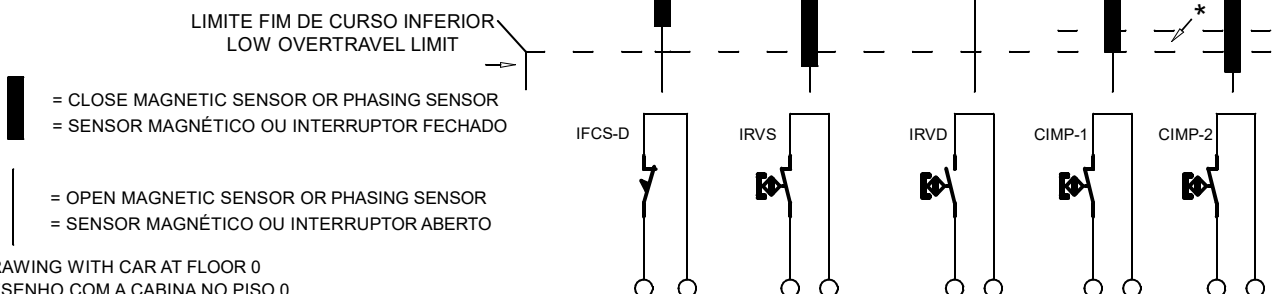
X = SLOW DOWN DISTANCE		
LIFT SPEED	0,5 MT/SEC.	= 60 CM.
LIFT SPEED	0,7 MT/SEC.	= 90 CM.
LIFT SPEED	0,8 MT/SEC.	= 110 CM.
LIFT SPEED	1,0 MT/SEC.	= 130 CM.
LIFT SPEED	1,2 MT/SEC.	= 150 CM.

X = DISTANCIAS DE REDUÇAO

VELOCIDADE	0,5	MT/SEC.	=	60	CM.
VELOCIDADE	0,7	MT/SEC.	=	90	CM.
VELOCIDADE	0,8	MT/SEC.	=	110	CM.
VELOCIDADE	1,0	MT/SEC.	=	130	CM.
VELOCIDADE	1,2	MT/SEC.	=	150	CM.

THESE DISTANCES ARE GENERALS,
FOR 2 SPEED LIFT IS IMPORTANT TO CHECK
THE SLOW DOWN TIME OF THE MACHINE,
FOR VVVF LIFT IS IMPORTANT TO SET
THE DECELERATION TIME OF THE INVERTER.

ESTAS DISTÂNCIAS SÃO INDICATIVAS.
PARA ELEVADORES DE 2 VELOCIDADES É IMPORTANTE
VERIFICAR O TEMPO DE REDUÇÃO DA MÁQUINA.
PARA ELEVADORES COM VVVF É IMPORTANTE
AFINAR O TEMPO DE DESACELERAÇÃO NO VARIADOR.



DRAWING WITH CAR AT FLOOR 0
DESENHO COM A CABINA NO PISO 0

ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT
DISPOSIÇÃO DOS SENSORES MAGNÉTICOS E IMÁNS
MAGNETS DISPOSITION
DISPOSITION DES AIMANTS



EfaLift
Sistemas e Tecnologias para Elevadores Lda.

EL.P102

FFA

SIRIA / VEG2000

PAG. 27.1

REV. 02F

16

15

4

3

2

1

1

1

1

1

1

1

1

--	--

--	--

[illegible]

1

2 M

LIMITE INFERIOR
PIT LIMIT

2 M

= CLOSE MAGNETIC SENSOR OR PHASING SENSOR
= SENSOR MAGNÉTICO OU INTERRUPTOR FECHADO

= OPEN MAGNETIC SENSOR OR PHASING SENSOR
= SENSOR MAGNÉTICO OU INTERRUPTOR ABERTO

DRAWING WITH CAR AT FLOOR 0
DESENHO COM A CABINA NO PISO 0

ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT

DISPOSIÇÃO DOS SENSORES MAGNÉTICOS E IMÃNS
MAGNETS DISPOSITION
DISPOSITION DES AIMANTS

EL.P102

SIRIA / VEG2000

PAG. 27.2

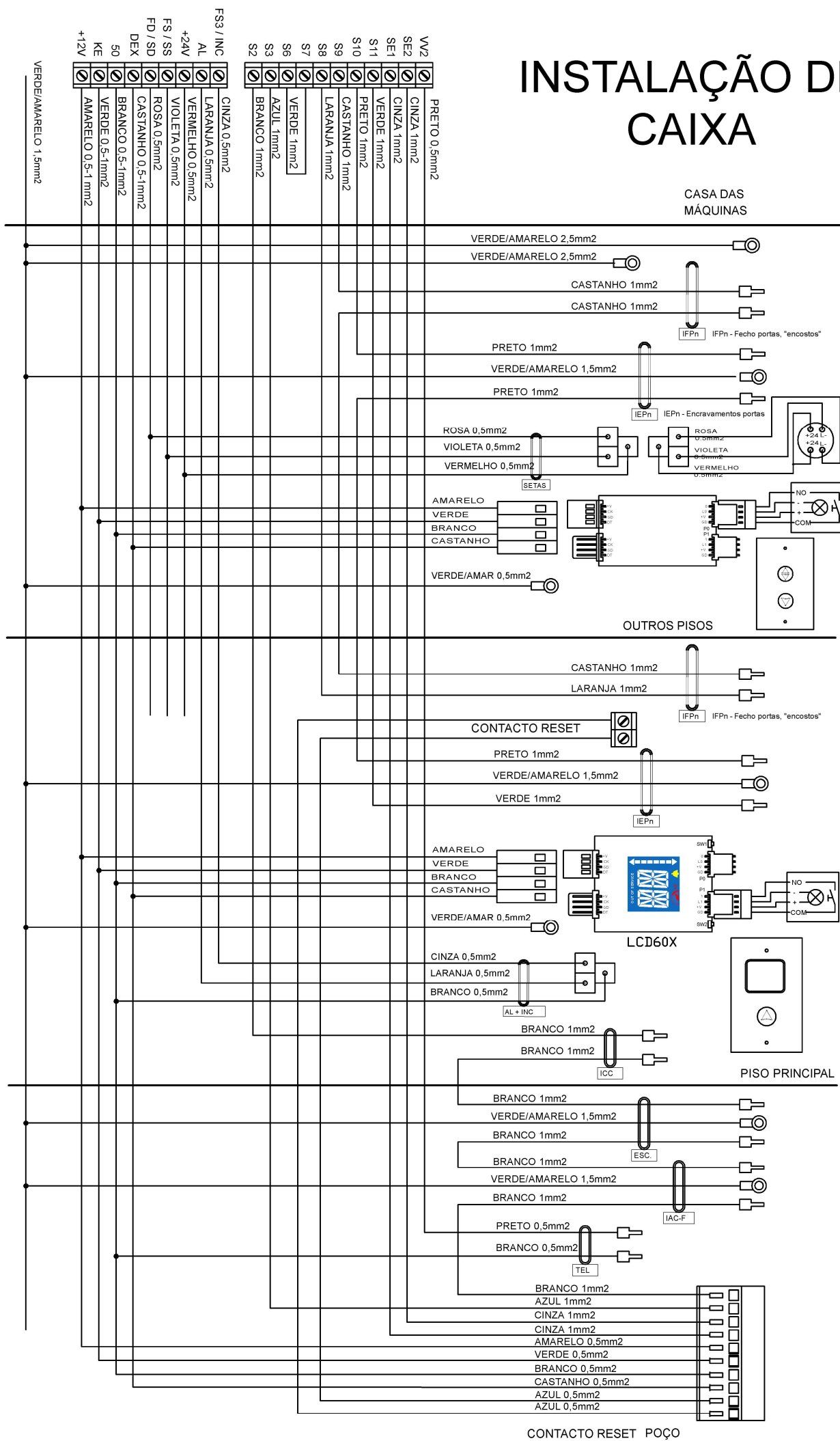
REV. 02F



EfaLift

Sistemas e Tecnologias para Elevadores Lda.

INSTALAÇÃO DE CAIXA



ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT



EfaLift
Sistemas e Tecnologias para Elevadores Lda.

SECÇÃO CABLAGEM DE POÇO
SHAFT CABLES SECTION
SECTION CABLES EN GAINÉ

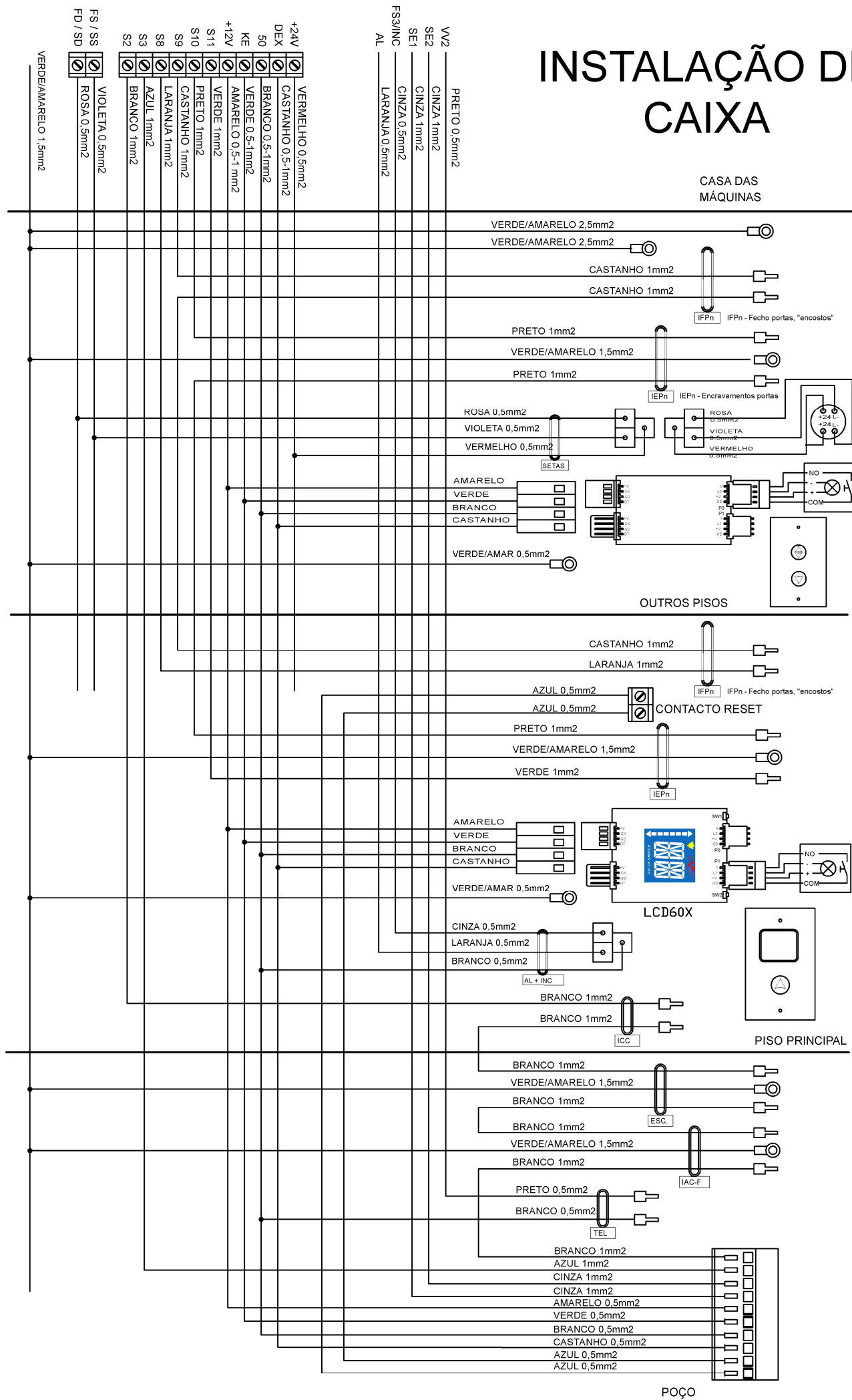
SIRIA / VEG2000

EL.P102

PAG. 28

REV. 02F

INSTALAÇÃO DE CAIXA



ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT

EFA

SECÇÃO CABLAGEM DE POÇO
SHAFT CABLES SECTION
SECTION CABLES EN GAINÉ

SIRIA / VEG2000

EL.P102

PAG. 28a

REV. 02F



EfaLift
Sistemas e Tecnologias para Elevadores Lda.

INSTALAÇÃO DE CAIXA REGISTOS LINHA-A-LINHA

CASA DAS
MÁQUINAS

OUTROS PISOS

PISO 0

POÇO

7	RP7 - PRETO 0.5
6	RP6 - CASTANHO 0.5
5	RP5 - ROSA 0.5
4	RP4 - VERDE 0.5
3	RP3 - LARANJA 0.5
2	RP2 - CINZA 0.5
1	RP1 - AMARELO 0.5
0	RP0 - AZUL 0.5

15	RP7 - PRETO 0.5
14	RP6 - CASTANHO 0.5
13	RP5 - ROSA 0.5
12	RP4 - VERDE 0.5
11	RP3 - LARANJA 0.5
10	RP2 - CINZA 0.5
9	RP1 - AMARELO 0.5
8	RP0 - AZUL 0.5

FS3 / INC	AL	+24V	FS / SS	FD / SD	DEX	50	KE	+12V
○	○	○	○	○	○	○	○	○

VERMELHO 0,5mm2
BRANCO 0,5-1mm2
VERDE/AMARELO 1,5mm2

RP0
RP1
RP(n-1)
RPn

AZUL 0,5mm2

BRANCO 0,5mm2
VERMELHO 0,5mm2
RPn 0,5mm2
VERDE/AMAR 0,5mm2

BRANCO 0.5mm2
VERMELHO 0.5mm2
AMARELO 0.5mm2

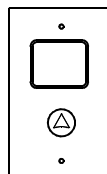
RPn

RP0

VERDE/AMAR 1 mm2

COMUNO
+24V

•
⊕
⊖
•



ELEVADORES DE TRACÇÃO - TRACTION LIFT

SECÇÃO CABLAGEM DE POÇO
SHAFT CABLES SECTION
SECTION CABLES EN GAINÉ



EfaLift

Sistemas e Tecnologias para Elevadores Lda.

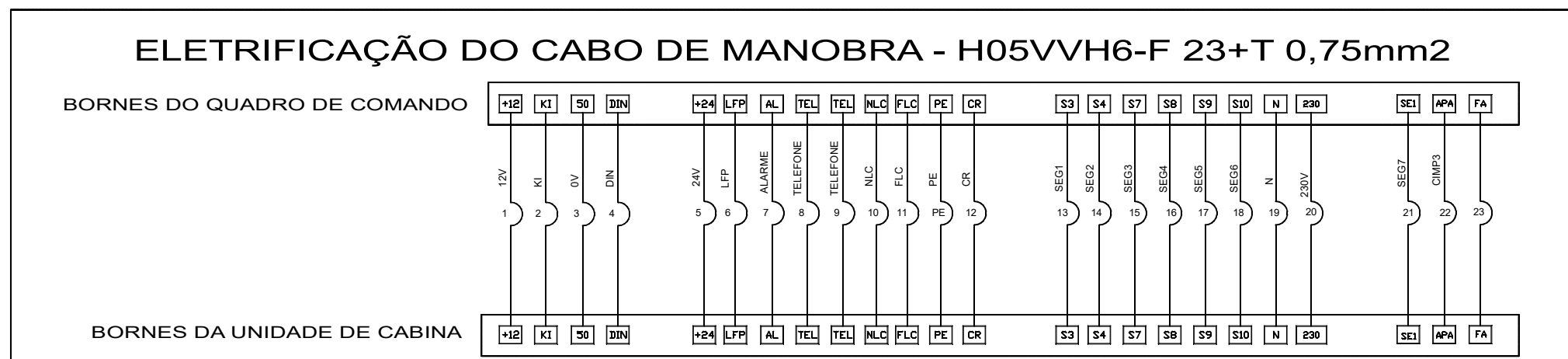
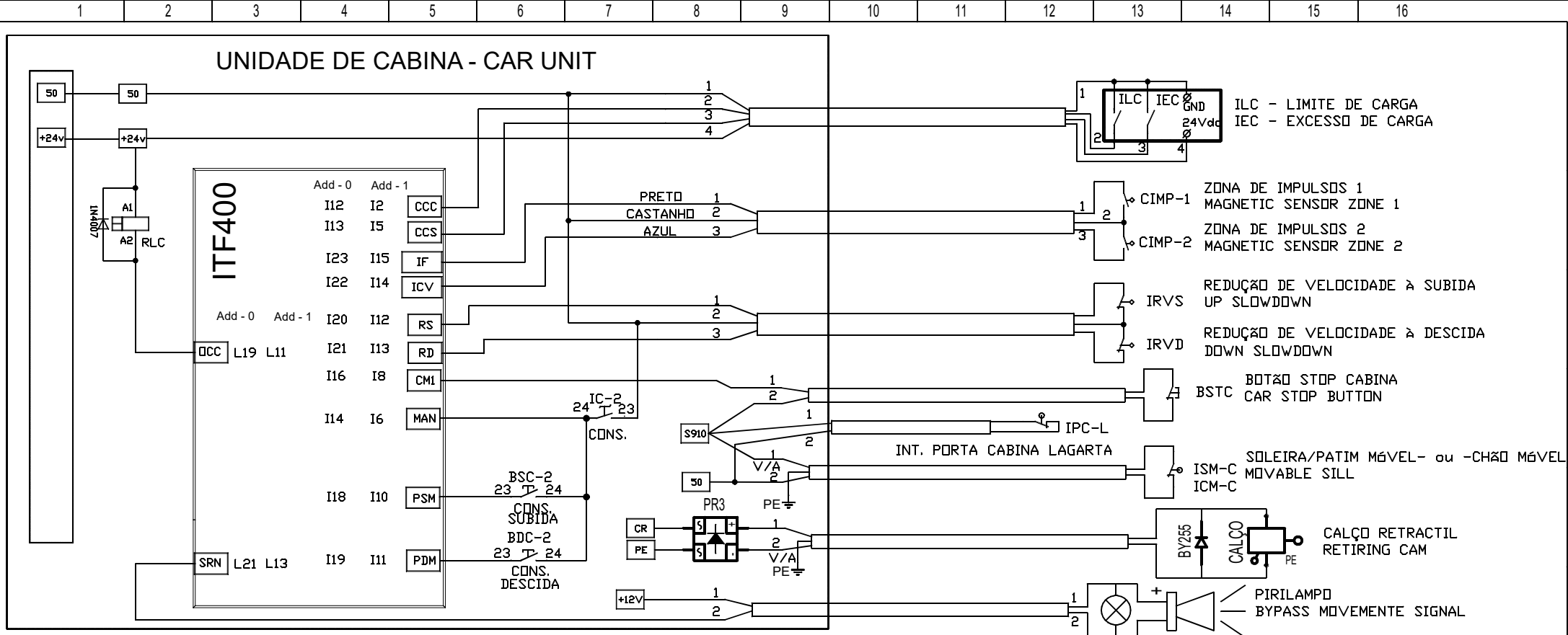
EFA

VEG2000

EL.P102

PAG. 28.1

REV. 02E



UNIDADE DE CABINA - CAR UNIT

The diagram illustrates the electrical wiring for the Car Unit (UNIDADE DE CABINA - CAR UNIT). It shows the connections for various components, including relays, a transformer, a terminal block, and a speaker.

Top Section:

- Power supply: +24V, 50, FLC, NLC.
- Relays: RPR (11, 12), RLC (11, 14), RPLC (A1, A2).
- Transformer: DB-F (IC-4, CONS.).
- Terminal Block: TOMADA CABINA (PE, NLC).
- Signal lines: V/A (1, 2).

Middle Section:

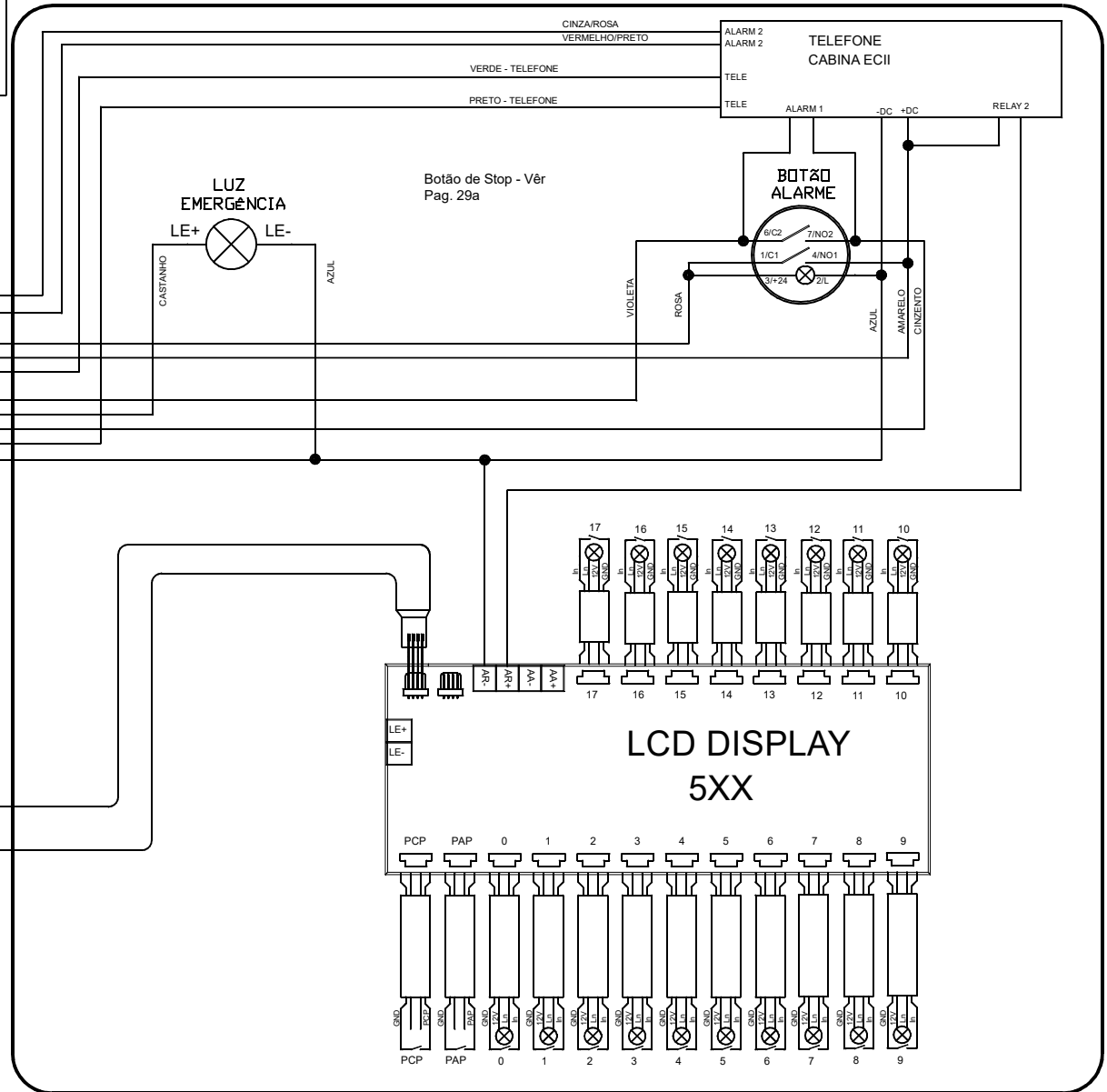
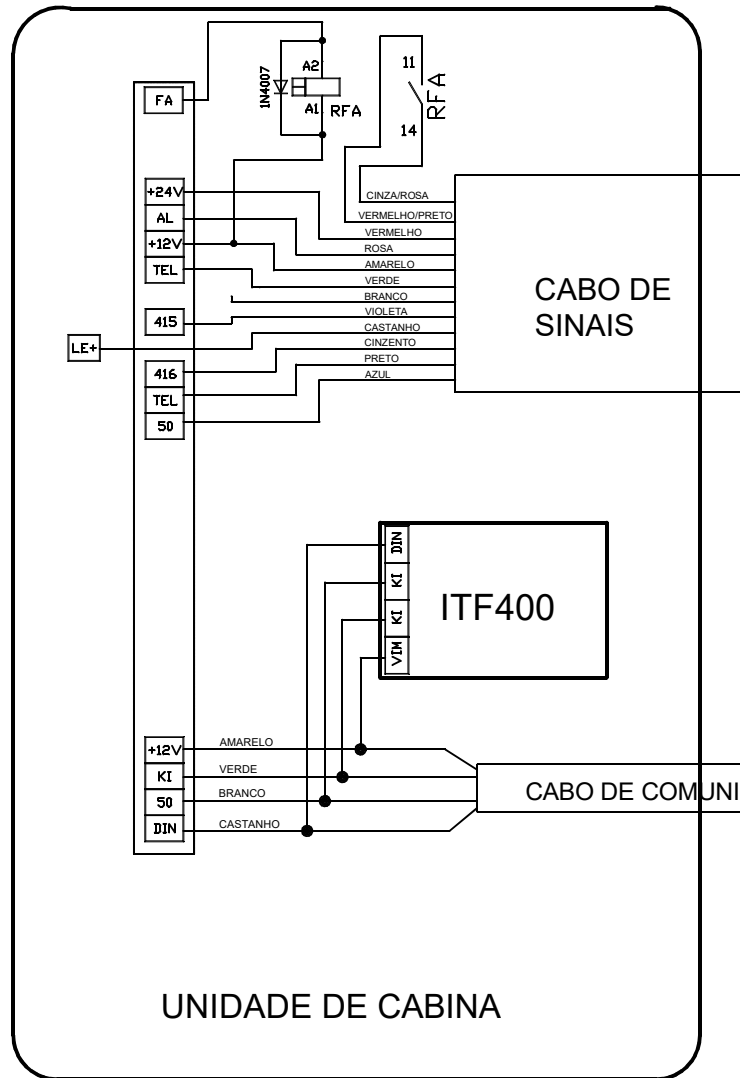
- Alarm: SINAL SONORO ALARME (1, 2).
- Signal lines: V/A (1, 2).

Bottom Section:

- Power supply: +12V, AL.
- Relays: RPLC (11, 12).
- Terminal Block: LE+ (1, 2).
- Signal lines: V/A (1, 2).

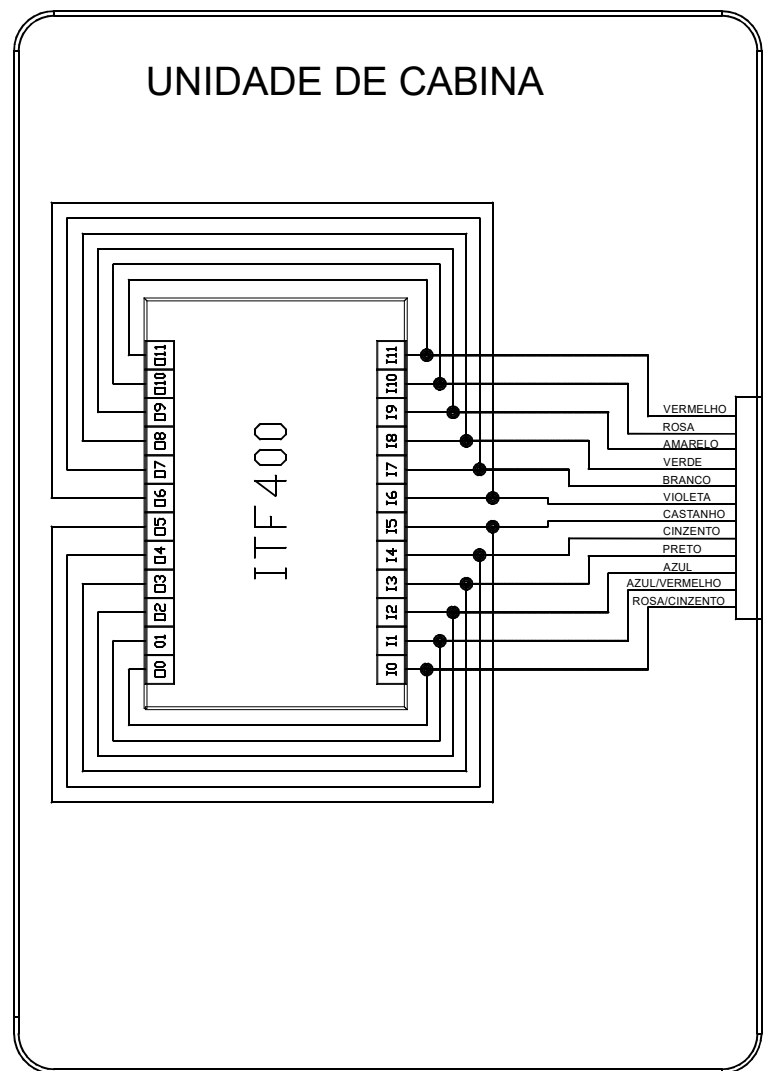
LE+ LUZ EMERGÊNCIA CIMO CABINA
LE- EMERGENCY LIGHT TOP CAR

PLACA DE COMANDO	ITF400	LCD505
PARAMETRO 60 = 33	ENDEREÇO = 1	MENU 1 = 0 MENU 6 = 2

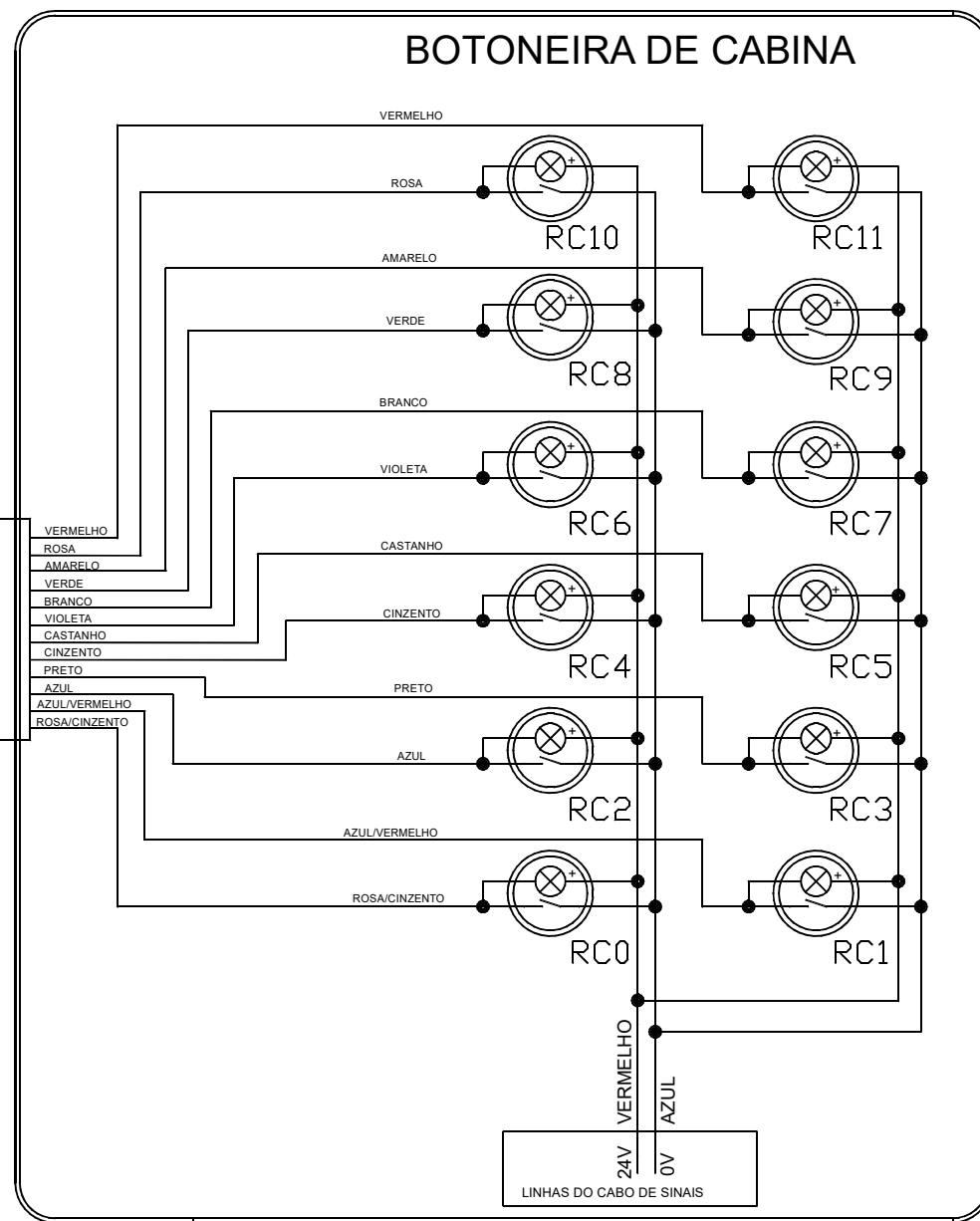


PLACA DE COMANDO	ITF400
PARAMETRO 60 = 20	ENDEREÇO = 0

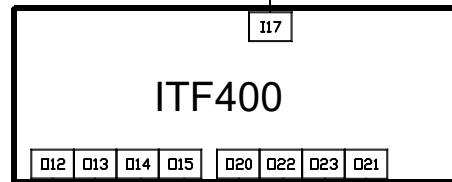
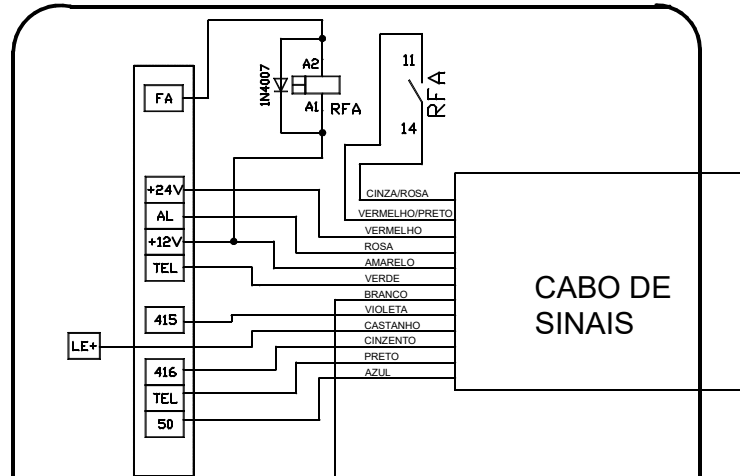
LIGAÇÕES CABINA - BOTONEIRA DE CABINA (REGISTOS)



REGISTOS + LEDS
0-11



PLACA DE COMANDO	ITF400	LCD505
PARAMETRO 60 = 20	ENDEREÇO = 1	MENU 1 = 0 MENU 6 = 2

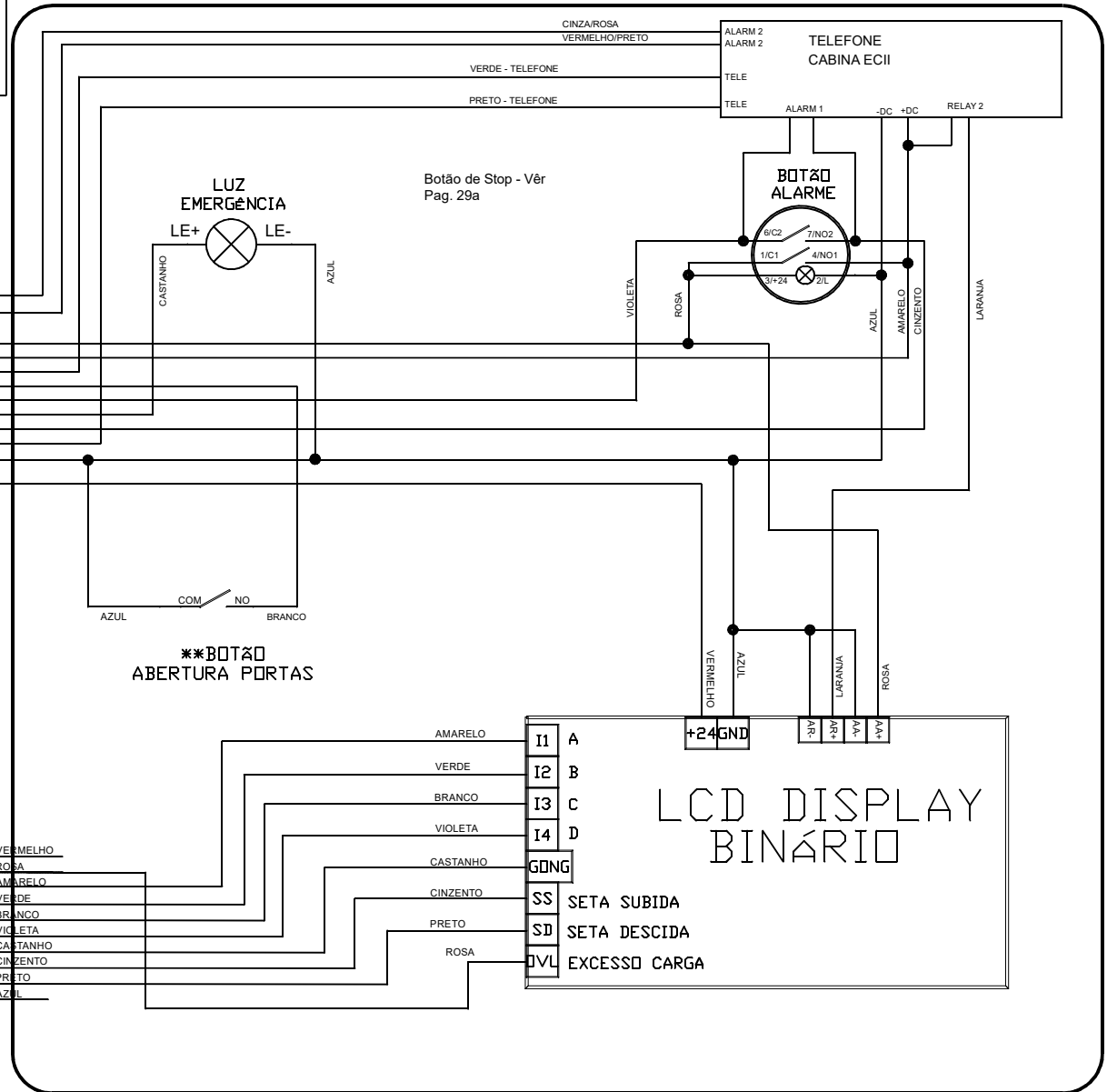


CABO DE SINAIS

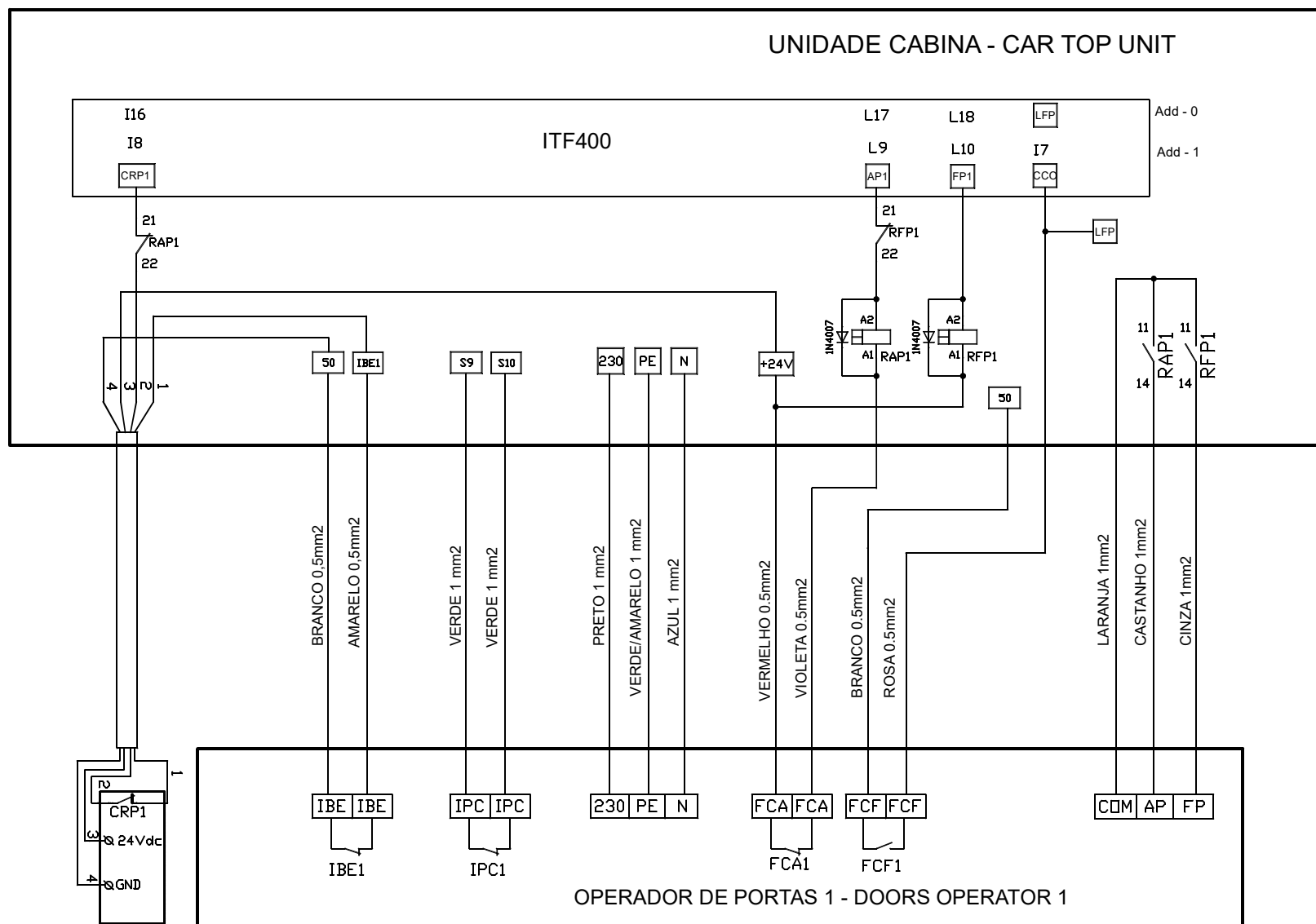
CABO DO DISPLAY

UNIDADE DE CABINA

BOTONEIRA DE CABINA



LCD DISPLAY BINÁRIO

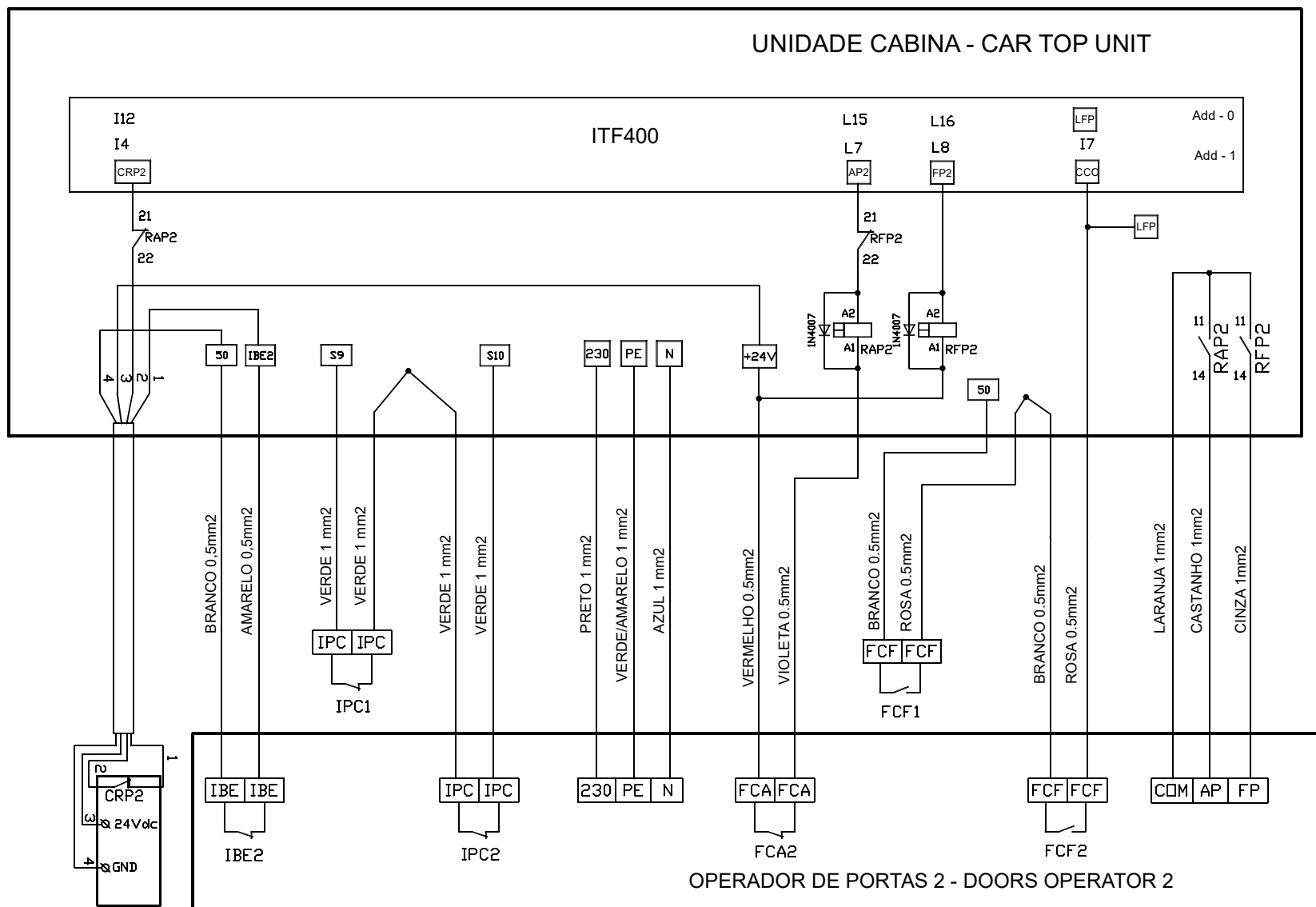


CRP - CELULA REABERTURA DE PORTAS / BARREIRA
CRP - REOPEN DOORS

NOTAS:

Ligações para operadores eletrónicos conforme Pag. 10

Para operadores eletricos fazer ligações conforme Pag. 10.1 ou Pag.10.2

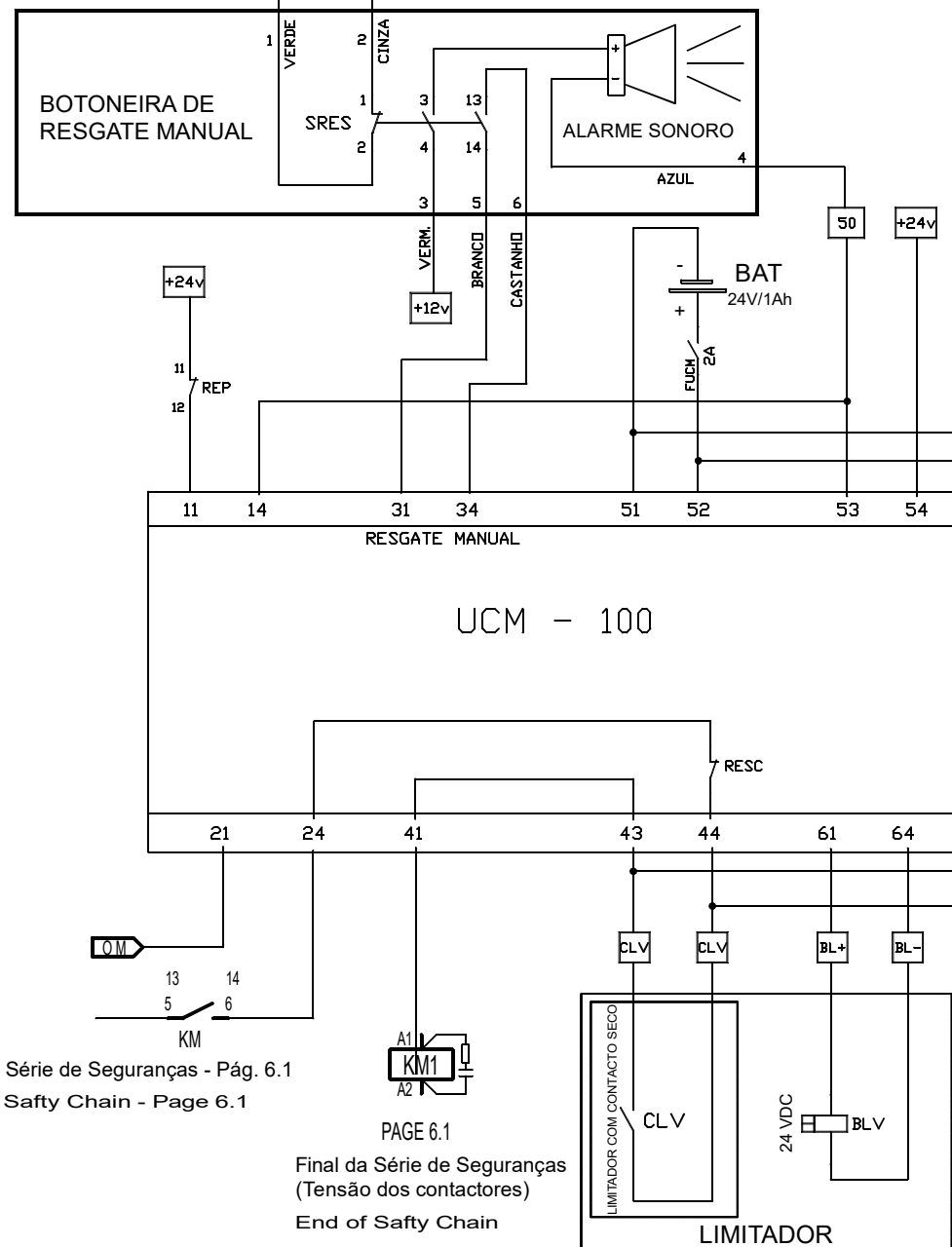


CRP - CELULA REABERTURA DE PORTAS / BARREIRA
CRP - REOPEN DOORS

NOTAS:

Ligações para operadores eletrónicos conforme Pag. 10

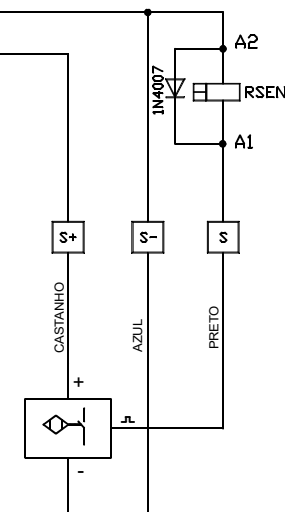
Para operadores eletricos fazer ligações conforme Pag. 10.1 ou Pag.10.2



REALIZAR AS SEGUINTE ALTERAÇÕES:

- 1 - SE PRETENDER BOTONEIRA DE RESGATE MANUAL, DEVE INTERROMPER A LIGAÇÃO ENTRE O ISEG E O BORNE S1-X1 E LIGAR O CONTACTO NF DO SELECTOR DE RESGATE (SRES), CASO CONTRÁRIO IGNORE ESTE PASSO.
- 2 - INTERROMPER A LINHA DE TENSÃO DOS CONTACTORES (FINAL DA SÉRIE DE SEGURANÇA) QUE VEM DO KM41-14 E LIGAR AO UCM.41
- 3 - LIGAR A OUTRA PONTA AO UCM.24 - VÊR PAG. 6.1
- 4 - EFECTUAR AS RESTANTES LIGAÇÕES DO ESQUEMA AO LADO

OPÇÃO SENSOR INDUTIVO NO LIMITADOR



NOTA:

- CASO O SINAL DO SENSOR FOR DE 0V. DESLIGAR A LINHA LIGADA ENTRE O A2 DO RSEN E BORNE 51 DO UCM100 E LIGAR ENTRE O A2 DO RSEN E BORNE 52 (INVERTER A POSIÇÃO DO DÍODO)
- CONFIRMAR SEMPRE AS CORES DAS LINHAS DO SENSOR

NOTA: A BOTONEIRA DE RESGATE MANUAL SÓ SE APLICA EM ELEVADORES COM CASA DE MÁQUINAS, POIS O OBJECTIVO DESTA É PERMITIR UM RESGATE MANUAL.